功工

地程

研師

出潤

火我

皇

MAY - 7 1986



是一一荷征・爲。氫動行

空間

射家

以信第

碼州。正。地試發

面驗射

VOL.54 NO. 24 Date published 3 May 1986

中幕是

箭通年一可 起五長燃,生 。信二度以 飛米四料火産 運般 築華漆黄四 載湧 ,門柱色塊 群一界个 展館連座有中爲有通春覽日 運功轉〇二大,以超液一 載地移公噸直最重低體是工發軌斤。徑大新温燃中 品門聲金三間底一是一叫光個是座座 一。雨會訊 具射道的「爲直啓的料國 一開絶閃紅四,明 綿式今 就了。負長二徑動液發自 長,。閃色根樓清 ,開天

的大朱頂式

三群 國第温 宏字紅舖牌 號潮 偉 | 描着樓 館一哥 建中金金, 前天華 一水 行衛接巴、我已 合星觸西 法國同 ,、别量。载级長箭 備人歡 及衛一 間 合星觸西 法國同 足飛是控這火火征系廠員迎往一星顆一合他作,,、國運我他以行一制表箭箭一列 生介参前遠一衛長作説。有有巴、載國還同的長技明成長號其 產紹觀 走望東星征 , , 的的基 英火簽告世可征術我功征丙中的 , , 一方一三 以中 希希斯 國箭訂訴界靠三已國地三 , 包 能機一漢量號紅旁 其意直器的字船——還他同 接是中電的,號有國其 領運在 國。協年婚精火先技衛已長箭 傳模衛一我 家他 機型星,國發國

面驗射衛進站通的星行 進射行、國用典 高射特測道運三及 醫關動 ,面 情真官·陝吸 〇兩繪 ,敵, 使鏡 不人, 車西引 七岸了 留八首東二船鄭 電譯 影十航南十模和 傳成 戰情古一人子轉自,軍旁秦了單年的我館。七的亞八型的電機中 鼓的時座覺映身禁表士立始一轅,風國內 年年,年,一訊使文 聲信就座得出來地情,着皇大的至光古牆,息是峰長牆到上栩士兵陵群銅今。代上呐。用火城上一前栩兵俑出觀車仍大勾掛 ,代中間他尊設用, 有比東,于塑備,亦不哥和曾一像對可 喊 隨這台連郁萬與如和,土衆馬在運通有 少倫非七四以面 聲着種上綿郁里兵生御行的,,使河南一 交音通, , 葱長佣, 手列銅那前用開北幅 衆到的西五他我 在達一洋到下國鄭美些,一西明 碼 和洲國先四洋代 塑大家後三時航

,和, 岸術米下 大,地,模的峻米山要 也然 磚進造有還衆 極黄陳 美,,西 大開貌穿型公,,段手 令没的四一个陳帶 炎天, 参記爲楊列此麗站長洋館促鑿變越·路多最的段公人去 人塊字萬列到® 能于船旅南隧設,長展,干最了我飽採身遊地道了地一出這米低青國 , 六質千了是以處藏交 十和美到 長了八仿的它五構〇成世上爲公通 豪分通國許 上衆撫型一,, 江光米造經的三造八昆界,海路運 三,的濟建座複五鐵上地拔唐輸峽電寬鄭發成橋雜公路最勢三古的 佩,裔來 真,,也綏上裡。 轉 雙 類, 。 ,特科自 模象術

兩技六和展,樑,里的高險干拉主

相輝映山州祖馬度 式城大午五博世)一 省幕激場。隊入, 一個邊着演內博四群 類 的

八區五,會

的個展個海地世

展·出國灣七界

,家,十博

展和共公覽

PROVINIAL彩票 一九八六年五月二日開獎號碼 5343767 一九八六年四月廿五日開獎號碼

0

000

0

(0)

00000

当電

七台

博

5954483 一九八六年四月十八日開獎號碼 4211068 一九八六年四月十一日開獎號碼 1334597 一九八六年四月四日開獎號碼

2182886 如有錯漏,以彩票局公佈者爲準。 牲爲的七覽美會列內

`航·,白爵空

貨空王以雲駕局

月處航太磅付

談少模號運有館 學的美宇名會國的根容 交國型一載世之 英國航一的人賀總是美易家,和火界一中 雄宇員排業民產統計圖書 • 館還 ,有 雄宇員挑美民信統航國或正目通箭先,國們航以戰國將中在天館合同前訊一進展館 • 事及者館八寫給技的作中已衛長水品也業其號獻六道博術主項國有星征平有是 各省 有獨 犧他一給博:覽,要目商不的三的具大 特立

的有多阿地,肯太洲新 泰香 聯的國拉區加尼平有加 國港 • 利英還洲 • 觀月百門據合單家伯的蓬亞洋澳坡 , , 亞 和,法濟洲西意國共展 人十萬票博設獨皆以埃等,館大等馬巴洲 數三張已覽館設有及及國塞,利館 來基有 可日,售會,館展前,和內非亞,西斯日 班大,同館 牙利西體中 達閉預出主 , 館美沙中加洲和大亞坦本 有, 許特東爾的南洋 等,德館除

,省加史展 貨灣一物局錫及機機獲一 機中新及急虧貨場飛悉新處華華其請本物。囘,藉 理航礼他台人二碳祖台社 閉空北人轉要十七 過過北 大中京 。司五的華在萬有啞茲五 ,航月 意三理空壁。駕于空三 請日間公定現駛五公日

主的存在,中心,一个人 早和機與日音本派家和·十七世 排客自有服偶 · 十七世 派民 人用 來航 的積極推動作 有的經濟將有 動經濟將有 動經濟將有 動經濟將有 二廣王用

事日正相統期辦美 大至計穆已四公國 。十劃 劃倫接稱廳副 在尼受,發總華 , 將期程副人 六之加布言統盛 方來,表總又 訪布 能作尚,統謂 作聯待同尚, 加二,首總星之一

最十多十瀕址八慧 大四加四臨佔六。 産引機反出居大是 品人上映中世的加 ,注的,得界通拿 此目機用到前訊大 外的械于了列技館

> 娜安戴妃王英,中禮幕開會博在 。物人的目注人引最是

時國有經歐。 種多飛小展個蘇和, 法濟洲 型米船的出太聯

度四十度温高最 告 氣

The Chinese Times

IN CANADA ESTABLISHED SINCE 1807

Phone: (604)685-8575

養忠義 俠誠氣

除救團

奸國結

本報創刊於一九〇七年

晴時陰時天今報天

民外,盟物爲門 用還長七同標面

大六× 儷海岸一引達歡號伉在月頻旁歡博領族迎一儷海二

次看隆然,陰。烟隆施會霾 花,放場籠四×數花特後自機幕 , 硝烟可罩時 讚而技分東表之 此烟花能,十×賞没,列劃演後 生朵,太但五。人最去過隊, 。 入最式過隊, 蒼後表整 | 加 也朵只高仍分× 穹一演個雪拿,式各場鳥大

奮踏伉高悠大序項隊聞繞、但。事,隊柯, , , 優階揚樂有花州記牆持參現人但表達 幾省在騎,隊置式二 至長內警十全。馬匹,,少現觀爲陰 手標,,餘場騎術馬頗加女場衆貴涼 興拍儲一樂人秩各一新圍人, 氊辦雨馬在

ragon arts 461 E. HASTINGS VAN. B.C.

近中僑互助會

型牙部

他别學美

送 字 禮字 牌 服 廣 用 務 品 告 總 鏡 術 石 架 批零 篆 裝

PH: 254-2218

政府海關拍賣

像陸·到三的海

والمراجعة المراجعة المراجعة المراجعة

珠寶。皮草。相機。手錶。 電腦。船140H.P.汽車等等。 時間:星期六。五月十日

上午九時 地點: PNE展覽場花園場館 預展: 五月九日上午九時卅分 至下午四時·

目錄表每本三元\$3。00登記 費二元 \$ 2.00(恕不奉還) 付款方法: 現金交易

W.E.HENKE & ASSOCIATES 電話:931 07477

之關論盛八倫

北空

京商今

木工,水電技工, 雜工,要有經驗

電話:682-9777



便內 之飽此家 • 餐家體 收 應 設 會 費內在內不 與吃水設有

華聲錄影公司

:星期一至五上午十時至幾九時 星期六上午十時至下午六時 星期日及餐期上午十二時至下午六時

請,雨與至于布 接及列十本布

受其根九年殊

穆他總日三是

倫雙統在月當尼邊討華十穆



本公司今期有SCOTCH 錄影帶特價出售

T120六小時錄影帶 每卷 只售 \$7°50 還買拾卷。只售\$6。99



L750四小時半BETA 錄影帶每卷只售 \$7°50 還買拾卷以上每卷只售



加拿大溫哥華國際基督敎學校



Vancouver

Christian

College

International

※本校爲一所非牟利之基督教中學 (Grade 8 - 12)

※本校課程完全按照加拿大 B.C. 省政府規定畢業生可升入加拿大 及美國各省大學·

※爲便利學生進修英語,學生需要 参加本校特許的 Home Stay Program (本校會安排學生住 宿於經過審核之加拿大基督徒家 庭以便操練英語並照顧飲食起居 ※本校爲海外學生特設有英語進修 課程 (English as a Second

Language Program) ※本校另設有暑期英語進修班(七月至八月)

3525 Dumfries Street, Vancouver, B.C. Canada V5N 3S5

現己接受1986年九月入學申請 申請表格可直接向本校翁太 (Mrs. Dorothy Yung) 索取 香港方面請與彭孝廉聯絡 Schools for Christ Foundation

尖沙咀 彌敦道 138號 聖安德烈基督中心 五樓B座 電話:3-680166

校長: Richard Dodding Telephone: (604) 872-8918

人口的分別

那麼,大陸究竟有多少烟民呢?據一個「 愛國衞生委員會」和「衞生部」聯合組織的一 大「全國吸烟調查」,揭開了這個謎。這次 調查遍及二十九個省、市,接受調查的有五 十一萬九千人。結果表明,男性吸烟率高達 百分之六十一,女性爲百分之七點零四,總 吸烟率佔人口的百分之三十三點九九。大陸 吸烟率佔人口的百分之三十三點九九。大陸 以四二十億零四千六百三十九萬人,按吸烟 比例,烟民共有三億多。

域大陸運來的 一「反吸烟運動」,令人 一「反吸烟運動」。直到今年初,才半推半就地在學校、 公衆場所、報刊宣傳吸烟的害 處,揚言即將管制烟草種植和 處,揚言即將管制烟草種植和 。直到今

題問市城门的灣台

昌記裝修油漆公司

專科冷氣,雪櫃,水喉

253-3913

各項修理

图·//// 後卷

不銹鋼爐頭安裝燒釬

1—七五〇九四 1—七五〇三 1—七五〇三

电:二五四十二八六二 提九號室即錦香園飯店樓上· 上午十一時至下午五時 在緬街解除災難,祝星求建前程。 解飯、緒婚擇日·華居進伙, 解籤、緒婚擇日·華居進伙, VANCOUVER, B. C. 安

DONG PHUONG 冷暖水電工程

特設24小時

緊急修理服務

快捷妥當·收費特廉

667-0005

價錢公道

上午九時至下午六時(調電話預約)

251-5015

把免

PAGE: 680-3996

豐業時間: 選一至選五

2165 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

CONTRACTORS LTD.

雲城汽車修理

VANCITY AUTO REPAIRS LTD.

1344 FRANKLIN ST. WE: 251-5211

專門修理美國各種汽車 及HONDA, MAZDA, VOLVO, VW

政府執照·經驗技師

鄭宗發君主理

絕對妥當

七六ー ALARM ALARM ALARM ALARM 一一壹三

免費估價·華人主理·

SECURITY CONSULTANT LICENSE NO. 5568 ALARM SERVICE LICENSE NO. 0653 PLEASE CALL PHILIP HO

BONDED . LICENSED . INSURED

地址4-224 號百老滙東街 電話: 873-0102

中、英、法、越、華語教授

經驗豐富 忠誠服務 免费接送 講解詳細

專人指導 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢

實習全科課程 144 元八小時

學車? 應該要揀 NEW METHOD DRIVING SCHOOL

妥當· 以誠為僑胞服務。快捷 工程。設計裝置及修四

捷理氣

I

程

NN

二九



新法駕駛學校可以給你更佳服務。新歐州 筆試?無問題。初學車者。首課免費。數 迎一試。如你已懂駕駛。可以告訴朋友。

全程 \$134

首席導師關秉信 電話: 644 0 0446

876 - 7032

駕駛學校

6602 MAIN ST. VANCOUVER B.C. 電話: 324 7025 晚間: 327 8471

※特别課程適合中學生 ※特設12小時室內室外駕駛班 全部收費\$175元

※特別筆試班・保證快速・通過筆試

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD. 地址:域多利街5869號

電話:321—3722 免 收 經 師 驗 130 筆指接 公 元 送 試道 平 校長:方勵强夫人 電話: 321-3722

VANCOUVER, B.C.

自創新法 傳授快捷 易學速成 合格率高 全程八鐘 \$144元

T.T.DRIVING SCHOOL

(BROADWAY & KINGSWAY)

NO.6-246 EAST BROADWAY 433-7214

試送 班一 歡迎補鐘

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成 假 耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試 効

唐人埠及 P.N.E. 8小時139元 保 常 並設中英文筆試班 證 服

電話:253 6888 253 1333

4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試 學自動級棍波車

872-8717

駕駛學校 安全實用。捷法速成

筆試路試。收費公平

請電:876-8434



電話:327-9174 872 - 0058

學技容易快捷 全埠收費最平 效果保證最好 好消息:買賣房屋, 代辦借貸難題,請接洽本校·

24 HR.



系統。紅外光。超聲頻。電眼。

如明日

校長曾慶芳3256913 JACQUELINE TANG

TEL: 325-9120 680-7234

UNIVERSE DRIVING SCHOOL B&C DRIVING ACADEMY

教法詳盡 路試筆試 初學補鐘 免費接送 安全易學 收費特平 歡迎查詢

全程只收108元

電話:8742524 4379617

城市駕駛學校 City Driving School 4522 緬街近廿九街

電話 874-4544

歷史悠久

教師黎美英 MAY LAI

文華商業大厦二樓寫溫哥華唐人區緬

候街

教611

(大門口不貼招牌)

電話:(604)681-80

88

子

經驗豐富

指

好

130 筆

元試

蘇偉勝 經驗豐富 師質優良 耐心教授 筆試路試 精通國粤 客英馬語 收費公平 忠誠服務

京士威駕駛學校

KINGSWAY DRIVING SCHOOL

3355 KINGSWAY VANCOUVER B.C.

254 8454 (廿四小時)

另設特別班為不懂英語的僑胞

教師楊少棠 SHAO TANG YANG

PERFECTION DRIVING SCHOOL 7229 Main Street, 近57街

教師馮尚榮8790319

PHONE: 唐達良 253-3825 王志龍325-7965 收費公道 並附設考筆試班

歡迎來電查詢

茄 羋 駕駛學校 ALPHA DRIVING SCHOOL #1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.

經驗豐富 歷史悠久 全程130元 筆試班·

馮坤威娇長433 3438

駕駛學校

程 130

元





周炳麟













一期星

语性天台

本作。 似乎成爲了做一個與正男子漢《流血不流淚,與至無比,敢想敢幹的鐵也標榜硬漢的電影中,男主角通常會被也標榜硬漢的電影中,男主角通常會被也標榜硬漢的電影中,男主角通常會被也可以可以可以可以可以可以可以



花·船 龍

自然顯耀於眼前。

• 長於温暖的季節,並以春、夏及秋季 花 認植物只係在每年農曆五月初、端陽 水 原來龍船花是茜草科常綠灌木,生 原來龍船花是茜草科常綠灌木,生

在牆上來作裝飾點級,甚 在牆上來作裝飾點級,甚 在牆上來作裝飾點級,甚 中有大量這類金木雕刻品 中有大量這類金木雕刻品 中有大量這類金木雕刻品 中有大量這類金木雕刻品 中有大量這類金木雕刻品 中有大量這類金木雕刻品

宣笑美

世情

話

型, 以前。這就是歐洲太空探測器「香托」(一譯「基式的。這就是歐洲太空探測器「香托」(一譯「基本」、可是在不到兩個月之後,人類在太空事業中, 屬於全

怎樣被人埋葬

就會深悟你的過去 完要你一警醒

尚京專欄

就只

怎樣被人推殘人有到你的生命

,當然不會像唐明皇那樣「後官佳麗三 這個「皇帝」,由於到了封建王朝的「 中儀的后妃貴人 4個詞詩目醒り 院及。咖啡不飲即狂奔。 原因。咖啡不飲即狂奔。 形去台灣非要樂,的查底細是 飛去台灣非要樂,的查底細是

電磁波引起電車 是無與量船的原因,不能停留在 一本有感受器」,它就是主字量車 動的器官。 前、昨兩天,本「天 前、昨兩天,本「天 前、昨兩天,本「天 高」已一再論及,量車 和景船決不是一個「平 多因素。 最近,中期的基帳情况 等因素。 最近,科學家對量車量船的原因 ,不能停留在 ,又有新發現。他們不是一體子把 ,又有新發現。他們不是一體子把 ,上中 最近,本「天 一個一本 一種子把 ,一個一種子把 ,一種一種子把 ,一種一種子把 ,一種一種子把 ,一種一種子把 ,一種一種子把 ,一種一種一種子把 ,一種一種一種子把 ,一種一種一種子把 ,一種一種子把 ,一種一種一種子把 ,一種一種子把 ,一種一種一種一種子把

自由在 。這和搖幌、氣味有關嗎?他們認論 ,於只量車 動時所產生的電磁波,就是引起機,一個 量車是另有限因。汽車的最級,引起量車的原因之一。電磁波,就是引起機,一定,這個是因為一定。這種超短波,就是引起量車。 一個 量車是另有限因。汽車的發動機開車的原因之一。電磁波,可起過速,新發現也。對地震磁波,就是引起量車,那是客候袖珍計算機時,它能發出超短波電磁波,就是引起量車。

香港鈔票的面額,最初發行時最大的五百元。 進打在一八五三年取得紙幣發行權,紙幣面值為五元、十元、二十五元、五十元、百元、十元、二十五元、五十一權,計有一元、五元、十元、二十五元、五十一元、有利銀行在一八六六年取得發行權,計有五元、十元、二十五元、五十一元、百元、十元、二十五元、五十一元、百元、十元、二十五元、五十一年取得發行權,計有五元、十元、二十五元、五十一年取分、一分等鈔票,而面值最券的巨額鈔票。當時金圓券,折合港幣三值元,可是在一九四九年國民黨新疆省銀行通一百萬元金圓券,可是在一九四九年國民黨新疆省銀行更會發行過六十億一張的新疆地方紙幣。

位任何一個行程,限於條

段時間,便

情爱的私自

面,我不由想到佛 一套。不過,電

不如女傭

哦了! 我們也差一點找上門去一 沒華入虎口 上,不 我們也差一點找上門去一 沒華入虎口 上,不

太累,所以請求辭職的 以少給妳一點工作。」 打字小姐:「不!不 是打字太累,而是感到 晚舞的工作,倒還可 你跳舞的工作,倒還可 你跳舞的工作,倒還可 我一定成晚

夢遊病人

渭泉。

聘請

下,形就是電影藝術的美妙處 「火龍」試片,文友們普遍關 「火龍」試片,文友們普遍關 「火龍」試片,文友們普遍關 不少的蛛絲馬跡,祗是李導演 不少的蛛絲馬跡,祗是李導演 不少的蛛絲馬跡,祗是李導演 不少的大雅」,又能令人有所回 大雅」,又能令人有所回 大雅」,又能令人有所回 統無能

, 次靜,新房裡,溥儀的新婚,才能領畧這種「藝術趣味」 玲八

,我才領畧到李導演實際要表 育;溥儀在床上的另一旁,全 一一在玩蜂蟋。當李淑 等那難以言宜的大特寫出現時 等那難以言宜的大特寫出現時 一一本玩蜂蟋。當李淑

那麼多,所以雖然家中只有一個 是到了最近幾年才嘗到的體驗。 與在一下子獨自一個人住,有 明友問,究竟習慣不習慣? 老實別,我是一個很歡喜熟鬧 的人,日常最感高興的場合是高 所為應,但閱時獨自一個人住,有 原正現在自己身旁的東西,有 見得如何寂寞。

馬可斯地也特變人球 三十幾億美元 和其他國家的三十多億美元存數, 時帶往美國的金銀珠寶以 一位想到新加 是住下去。 夏威夷人早已表示不數迎他在那 天去。但是美國其他地方會不會像 安富尊榮,不 下去。但是美國其他地方會不會像 安富尊榮,不 而且美國政府在歌拉遜政府的要求 外嗎?

三十幾億美元的下落。 這一 他想到新加坡去,新加坡尚未表態 這一 他想到新加坡去,新加坡尚未表態 達國 不願意收留他。海地前總統已經逐漸 中數, 變爲人球,沒有一個國家肯收留他, 推現在歐洲的西班牙却預作表示, 他是期呆在法國。 海地前總統已經逐漸 就來要步海地前總統的後 應了。 海地前總統的是馬可斯 前車之鑑,看來馬可斯 是國住 狠手辣,自己及其子子孫孫可以永事 企會 安富尊榮,不利給人民趣下台後,逃 要可 外嗎?

我也

: 你訴告地靜靜 倒參險閉加些

,必須堅强,必



勿作羊牯 去年來港遊客創紀錄。 希望不要當作羊牯。 與己無關 公屋綠皮書問卷調查,意 一定是非公屋居民。

郭公漢大

價值不同 據說安老院服務標準差别

也是一分錢一分貨。

生 去說你們一家,但我又找不到 「子威伯的兒子呢?」 「子威伯的兒子呢?」 不 他去讀寄宿中學。」 不 他去讀寄宿中學。」

戴臉譜的人類 有來說點開本門聲。還有曼 有來說點開本門聲。還有曼 教說:「很想作公平的競爭 表和媽媽的談話聲。



呼世伯。 明母推滿了笑容。 」何母推滿了笑容。 」何母推滿了笑容。

燒乳鴿,再加一盒,然後之時,見到了燒臘店,又

他選了洋酒、果籃、糖菓奶糖上去的呀。」 級蕉上去的呀。」 級蕉上去的呀。」

了,我家的飯,你不屑 「既已回家,還到什麼 们到那裡吃飯?」



石祖,希望你和華村山,希望你和華村山,希望你和華你提些參考資

水碗中一直是别







不得的一張鐵、存配,而是 鳴鳩已

应事也講酬報的,是 大概你來美國的時間 大概你來美國的時間 大概的說,

世伯商量?」 沙天德沉吟道:「 賢弟何不跟 沙天德沉吟道:「 賢弟何不跟

城市之光師

人龍,但

,假者耶?芬芬,你是否这 阿七色然而喜,曰:「眞者

意的人。他東拉西扯的

的,如今有吳唯中在

関人を記している。

小肥猪



峯廣告公司全面廣告服務 669-3711

108 - 119 West Pender Street, Vancouver, British Columbia V6B 1S5

MAN SING MEAT CENTRE

哪

價

質

特製

特設熟餸部

二二四號

特製風乾

特鴨

白肝

腸腸

450g (大包装) 無包 \$350

3754 (#8#)

鮮味鷄製肉鹵大臘

歡迎零沽批發

打

公

六六

六

六零

瘦

書畫、日曆編繪

商業、沙龍攝影

婚讌、社團外影

電話:681-4491

鏠

實

迎

惠

家鄉和內 曜 獨 筋

豉椒鳳爪 原 生 什 原 生 什 原 生 什

送 探

禮親

自攜

奉帶

佳手

品信

逐戶派送傳單

代理各類印刷

業務包括:

報刋廣告設計

公司年報編印

天客

灣 惠

業上

貨服

:: 靚務

價週

實到

專營

埠

同價發售

設計海報、傳單、

文件、名片、商標

Pender West Advertising Inc. 669-3711

加拿大培靈輔導協會

九五

P.O.BOX 2041 VANCOUVER B.C.

銀龍公

YIN LONG CO. LTD.

535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.

新代冰園燒

公西生手

司什萬鹵

新

到

幫

貨味

TEL:689-7324

話址門即蝦鹵冷運理凍口臘

市蒸餃水凍到台魚新肉

司公限有與泰智

Tai Hing Company

265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada

PHONE 684-1028

等

精



死老

安裝商業 住屋電 9 3

879-5301

255-8244

HILLCREST PLUMBING

CRANE 水厕,多種顏色,原價\$178·50 現售\$99·50

BING PLUMBING

接駁政府大渠

安裝砂井

地下水管

電器

低服牌電機機冰

876 251

HEATING PLUMBER GAS

Sales and Service

428 Salsbury DR. Van. 4 # 254-4935

SUMP TO CITY SEWER:

0278 4279

不銹鋼开水升,原價\$146.現售\$89.50

另多種顏色掛牆式水厠、適合土庫用,半價出售

不同顏色掛牆式洗面盆 \$32.50

其他水喉用品最少減價兩成·

多種顏色浴缸半價出售

212 E 17th Ave. 1447 Commercial Drive.

1976 炳記

修理土庫漏水

SEWER SEPARATION;

氣

櫃房氣氣爐 修理按装

肉食,牛奶,菜蔬櫃 日夜服務,免費估價 電話 298-1431 朱先生

强華公司 KENWARD CO. 1685 E. 60TH. VAN. B.C. V5P 2H5 TEL: 325-0909

解決青春心理問題

搖擺樂竟然是良藥

, 承 , 修 服 接 煤 理 保價格克司

專科上門修理家庭商業雪櫃

設計按裝大小商業凍房冷氣

大小工程 一律歡迎

電. 英語 251-2301 政府牌照

電話: 939-8275 鮑洽

話 華語 255-4821

收費從廉

大電水油 小器喉漆 電話 工電潔做 四三三 程爐具木 修 無新露土 任換車間迎澗房格 公 司

JOHNNY CHOW PLUMBING 959 EAST 21ST AVENUE VANCOUVER, B.C. V5V 1S4 PHONE: 876-2057

876-6872 保日水新政 君夜嚨裝府 振 滿應煤或合 意召氣修法 喉理牌 照

余榮建築裝修

快免水瓷土屋水內 捷費圾磚庫頂澗外 妥估路水間瓦栅油 當價面頭格仔欄漆 府 費九換水按

七五五〇一 亩 華英 語語

上政電乾洗雪 府爐衣衣櫃

電話:253。7482

司公程工氣冷捷快

,,冷科 電大暖承 爐小氣裝 電牛機修 火奶凍理 政肉房, 府食,大 牌瓜急小 照菜凍商

廉務照器

RICE MILL LTD.

角盛譽名牌: 玉角牌牌 、美 EV 分銷批發 國 寶牌 苗米品級繁多齊全 、泰 價實惠忠誠服務 牌 花嘜糯 蓮花牌 嘉禾牌 女牌香 最 、蒜蓉、花生、、秘等國綠豆 銀蒜耳蓉 高 級 雄風牌 五羊牌 香 * 豆

地址: 1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2 電話: (604) 251-6341, 251-6342 CABLE WESTRICE

澳洲新 青 中 類鮮 水新 國游 價 國 急 明蝦球 銀白鱠魚 鮮海 水 對 鮮 凍 生魚 帶 蟹 有

明









到 大 批

新

嘉禾魚鬆

WESTERN







六糖

衛生部發言人稱。「我們正在考慮為那些」,可以為法律。 例法新釀醖洲星 臟腎捐者傷死垂

郭公漢大





4張椅連檯



● 10-14人大圓檯面、摺箕檯 ● 防火板檯面,轉盘 餐館專用 防火板檯面,轉盆 鐵椅,鐵檯脚。

\$89

● 代理歐洲木餐椅 ● 歡迎詢問 外埠遠近送到

\$75

新華傢俬廠 475 CLARK DR. VANCOUVER B.C. V5L 3H5

電話: (604) 253-3290 常備特價餐椅大平賣

50 張椅以上有特價 動氣 座開 1660 EAST BROADWAY, Telephone 872 - 7171 位故



八喜臨門馮寶寶。吳耀漢·呂方主演



Suite 1-10E. Pender St., Vancouver, B.C. Tel:(604)688 7886 (中華文化中心新進二號)

星馬檳城七天 6 Days Penang, Langwi LGK6D 檳城、浮蘿交怡六天 6 Das 代簽代安理證辦企 期 票の香 請回 豪華或 國及世 早 價錢特平。 遊 散迎駕, 9 廉 業 務 機 七八八六 酒



電話: [604] 684 - 2381

公証人黃立錚專辦 文件認証 誓詞 代售各大航空公司機票

★中國港州京海州林 拾四天逍遙海,杭州,所有名勝區。大家盡情去遊寶海,杭州,所有名勝區。大家盡情去遊寶海,杭州,屬西哥邊境,十日遊海,杭州,屬西哥邊境,十日遊山斯;墨西哥邊境,十日遊山縣:五月十七日。
中國十四日十三晚:暢遊廣州,桂林,北中國十四日十三晚:暢遊廣州,桂林,北中國十四日十三晚:暢遊廣州,桂林,北中國十四日十三晚:四十八元起至五百七十四十四百八十八元。

李韓國漢城,台灣環島,香港拾天東特價只收:一千四百八十八元。

持續四次:一千四百八十八元。

· 德國·荷蘭·英國。 S2.379



紐約 \$195

甜蜜假期 Honey Hulidays

7 days (Club Med, East Coast, Malacca) MSCLUBMED7D 成人 馬星(逍遥村、東海岸、馬六甲) 七天 \$1928

6 Days (Kuantan Malacca) MSMKZ6D

9 Days (Kuantan Malacca) MSTMKZ90

7 Days (Penang Genting Super Deluxe

8 Days (Kuantan, Penang) SMKUA8D

7 Days Genting, Penang SMPEN7D

6 Days Porter P. Genting MSPEN6D

9 days Malaysic Singapore Thailand

7 Days (Malacca , Penang) MKZPEN7D

華人論族,住宿一流過店各機業及早午晚三餐

馬星(檳城 六天

印尼六天

馬星泰九天 MSTPEN9D

星馬(馬六甲、檳城)七天 6 Days Jakarta Bandung IND60

6 Days Thailand BKK6D

馬星 (關丹、馬六甲) 六天

馬星泰(關丹、馬六甲)九天

星馬(檳城)七天超級 SMDLX7D

\$289.

Fresh Air Tour (台灣天祥旅行社協派)

。代辦各種旅遊簽証。代舊旅遊保險。 TELEX: 04-507548

681-6756 681-9727 EAST PENDER STREET, VANCOUVER B.C. V6A 1T6

華埠富士定東街一三八號 電話:669.5140

拾四天逍遙遊

\$1288. \$499

高佳 享服受務 **参**、我要你,

Golden Harvest Theatre
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL:683-8888



周潤發 朱寶意 主演 導演 程小東

同場加影

快餐車

成龍 洪金寶主演



本報廣 GE SHARP SONY SANYO PANASONIC TECHICS QUASAR 告 效

\$1838

\$ 1618

宏

七天營業近28街

保各大名 殿服務保養中心

真葉修理台牌子錄影机及 香响器材

金素牌 BKINYO \$ 34.50 回带机大平南 \$ 34.50

K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES LTD. 4390 FRASER ST., VAN.

Tel:876-8320

壬

歡

迎

極拍戲。」 整治戲。」 整次,最初都不是找人姐演的。前 整次,最初都不是找人姐演的。前 最愛》,最初都不是找人姐演的。前 最愛》,最初都不是找人姐演的。前

零

沽

批

準港姐

外景,還有時間嘆咖

大上海》在港取景

師質個

筆試

Date published 3 May 1986 對於一年的感情就此逝去,會感到可惜嗎?鄧説。「這一年與對於一年的感情就此逝去,會感到可惜嗎?鄧説。」「這一年與一對於一年的感情就此逝去,會感到可惜嗎?鄧説。」「一切聽她說,雖然大家分手了,但仍然是朋友,不過她不希望別學不是一起,我開心過,也付出過,不過現在大家是理智地分手了。」將來可有復合的一天?「如果可以,現在也不用分手了。」「一切聽她說,雖然大家分手了,但仍然是朋友,不過她不希望別人再在她面前問及萬子。問題子可曾可惜過?他答。「這個時候我不想表態,過了這個問萬子可曾可惜過?他答。「這個時候我不想表態,過了這個問萬子可曾可惜過?他答。「這個時候我不想表態,過了這個問萬子可曾可惜過?他答。」這個時候我不想表態,過了這個問萬子可曾可惜過?他答。「這個時候我不想表態,過了這個問萬子可曾可惜過?他答。」這個時候我不想表態,過了這個問萬子可曾可惜過?他答。「這個時候我不想表態,過了這個問意思到可惜嗎?鄧説。」

汪明荃被罰請客

與麗莎再合作了,這次兩人搭檔,秋仔說相當愉快說,其實當日麗莎身體欠佳,因此才頻頻NG。六麗莎付錢了。



巴雯萃郵候時的始開情段這

謝賢可轉飯錢 問不短了,他也希望 問不短了,他也希望 拍一部好的劇集。 亞視近期頻頻開拍 大製作,《成吉思汗 大製作,《成吉思汗 有約,怎能效力亞視

天時、地利、人和的 什麽不可能的,只要



心痛不已 瓣家時, 端 事

,誰知返家時見女兒發胖了,她留下一份女兒食譜,要女傭

話說,兒女到談妮恬

門國國 千天

AAA文件急遞有限公司

TRIPLE A COURIERS LTD.

203 - 37 片打街東

尊单上門收派本市區各種文信件

及小包裹,收货便宜。例如:(

由華埠收派至市中心商業區,每

件雨磅以下, 祇收费三元)。

即收即派,比寄担保信還快。

簽名收派,忠誠笃低胞服務

VANCOUVER Y.M.C.A. COLLEGE

-1970 **-** 1986 ---

本校提供 ①第十一及第十二班(三學期) \$4,200 ②第十二班(兩學期 ③國際學生英文班(五星期)

請聯絡: West Vancouver YMCA 1735 Inglewood Avenue West Vancouver, B.C. Canada V7V 1Y8 (604) 926-5541

Chinese YMCA 23 Waterloo Road Kowloon, Hong Kong 3-319111 EXT. 3053

片打東街七十一號

T. P. Y. Travel Service

71 Pender Street East

\$3,200

\$400

紅寶食品公司

新張期間 燒資 每龍只售八毫

地址: 喜士定東街 2614號· 倫敦藥房斜對面

2614 E.HASTINGS VAN, B.C. V5K 1Z6

電話:(604) 255·6714

(飲迎來電遊器)

GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd. 溫哥華緬街 4 1 6 號 416 Main St Vancouver B. C. V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

結婚禮餅 麵飽西餅 精美餅券 生日蛋糕 冷熱飲品 香滑雪糕

廣東餐

新名電話·

址 530

。負責接送

府免

哎

補助

的:二五五-四二五-O Heatley Ave. Van S Victoria Dr Van

册註

周愛權視光博士

驗眼配鏡專家

精配隱形眼鏡

JACK K. CHOW O.D. RAYMOND'S. CHOW O.D.

OPTOMETRIST
TEL: 685-8231
518 MAIN ST. VAN. B.C.

KWANG TUNG RESTURANT 137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. 電話:682-1514

掛爐燒烤 粥粉麵飯 游水海鮮 麵包糕點

歡迎外賣

龍蝦海鮮特價酬賓席\$89。00 營業時間:由五月一日起加開夜市 早上九時半到晚上十二時半

B. C. Royal Cafe 119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. Phone: 681-3953

五四 在在節時 有有 長不 春谢 路祭 書溫 之之 根根 賚哥 草花 疏遂

電話: 689_3677 加拿大永康 人壽保險公司 The Citadel Assurance

> 105-1281 W. Georgia Van. B. C. V6E 3J7 Re: 324-2039 Bus; 684-6381 QUON ENG

語 開電話,極表歌流 意股東等各種保險。 意股東等各種保險。 意股東等各種保險。 伍人 偉高 級 · 休保險 家庭保 理

Vancouver EB, C. V6A 159 PHONE: 683-5656 Agents for Orient & Pacitic Lines 各地旅館 公司・

迎光 火車客票 大航空公司 ,快捷妥當 代訂

HIGH TOWER CHINESE RESTAURANT 635 E. BROADWAY VANCOUVER 電話: 879-9528 872-6688

超值海鮮套餐 \$63.80

瑶柱海皇羹 薑葱焗肉蟹 白灼鲜象拔 紅燒四寶蔬 用 荔茸釀雙寶 清蒸游水班 收 絲苗靚白飯

超特價套餐 (足四位用) 實收\$46.50

鵜絲蟹肉燕窩羹 鮮魚露香鶏 蠔菰扒四蔬 鐵板黑椒牛肉 清蒸游水班 絲苗靚白飯

新派海鮮套餐席 超值 \$138.88

干什清蘇錦 荔鮑奶雙 炒游 水酥 大鮮釀 拼 大大翡蟹 生象蟹 鴨翠會 班 翅拔盒

延長營業時間:由上午十一時至零晨三時,七天營業。 早餐及宵夜增設粥粉麵飯,上海小點,八折至四月底。

歡迎電話訂座、外賣 TEL: 872-6688 879-9528 專車送外賣 七天營業

228-1181

正宗粤菜,名廚主理,

海味津絲焗龍蝦 常備生猛海鮮 乳鴿稱皇 馳名炸子鷄 高格調食府合理化消費 豐儉隨意

無任歡迎 壽筵喜宴 歡迎電話查詢

港、台、日及東南亞 各類最新精選名片

忠誠為僑胞服務保證平通溫哥華市七天營業

溫哥華華埠片打東街 125號(金菊園對面)電話:687 3302 125 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T3 上午十時至下午七時

外埠訂位電話(800)663-1188 總行:片打西街1050號1670室 電話688-8321

華埠分行:片打東街127號商塲3室 電話688-2311

直接中國批准華人領隊 毎月均 有團出發

一華東 北京 桂林線 全程十九天 \$ 2950 九月十三日、十月十一日、十一月八日

、北京、南京、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。 桂林線 全程十六天 \$ 2850 西安 出發日期:三月三日、四月廿一日、五月五日、六月六日、七月七日

九月八日、十月六日、十一月三日。

電工屋土內

原行格漆

0話精頂庫外

電話 251 · 6966 255 · 4129

土屋。砌陽水内大兔

庫頂火磚台電外小費

間瓦爐。車工油工估

格仔 石房程漆程價

袁重建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION

免大電水礦姿內土房商 費小動電牆磚外庫屋店 估工通裝砌鋪油間修裝 價程渠修築砌漆格建修

加華建築裝修

PHONE 325-8002

油屋露

漆頂台質做

澗蓋

四長江三峽遊峨帽號 全程二十三天 \$3380 出發日期:五月四日、七月六日、九月七日、

各園油水砌鐵各

項藝漆坭磚網式

装工木路砌籬圍

修程工面石笆墻

日夜服務

暢遊:香港、廣州、桂林、昆明、成都、重慶、三峽、武漢、北京。

報な漢大

最新推出

遁甲奇兵

聖劍天嬌

"香江歲月"

港台藝員 傾力製作

越女劍

諸葛亮

加拿太

阿水先生

狄青

685-2235 Gunn's Travel Ltd.

多温沙點卡羅三 美保柯 朗地士問技省藩 亞士杜 美顿和 度壁加頓利

須機 約 来 預票 三三三三 回 早大 VL 百百百百百 四八三三九七 定平 六五零零 +++++ 位責 十十八八 城 八八元元

中央冷暖電器公司

24 小時服務 電話:251-1505

1861 WILLIAM STREET, VANCOUVER, B.C.

修理裝置 政府牌照

• 大小凍房

• 冰櫃凍櫃

• 雪櫃爐頭

• 乾洗衣機

• 洗碗碟機

• 制雪機

• 冷氣機

• 暖氣機

• 熱水箱

• 各種電器

元元 JACK'S DRAIN SERVICE 大衆水電冷氣修理

專通渠道及裝新 1327 S.E. MARINE DR. 電爐·乾洗衣機。雪櫃。冰箱。安裝水 至責估價 商業住宅 喉·大衆價錢特別平。免费估價有售雪 室內外排水等 厨厕阻塞 櫃。電爐平價出賣包用。免费載送。 漏水急救 水炭維修 W VISA MASTER CARD 電話:321 - 2050夜251 - 4698

建安建基公司

KENON CONST. LTD. COMMERCIAL - RESIDENTIAL 商店裝修 房屋改建 屋頂瓦仔 豐層玻璃窗 水電工程 土庫間格 VINYL SIDING 陽台車房 代辦政府五千元維修補助 TEL: 255 . 6962 876 . 1251

但利水電暖氣工程 HENRY'S CONTRUCTOR (1978) LTD. 永佳屋頂工程公司

電話: 255-6889 873-9361

專電商水漏水電電

門動業管水管爐器

工通住阻敦更修安

具渠宅塞急換理裝

電話: 254 • 1176 或253 • 7363 余先生

專門: ★屋頂翻新 ★水澗護理 ★露台維修 ★大小工程 TEL:291.9191

専門承建新屋・象間新屋土庫

全部鬼佬技工・保證材料上乘

政府合法牌照·起貨快捷妥當

一参加我們的建屋計劃·可寫你勸省二萬元 電話:255-9147

基信建築装修

電話: 434 - 0869

價大內水土舊

格小外電庫屋相装油工間翻

宜修淹程格新

專通渠道

專門安裝修理水噪,電 火,暖氣及家庭電器設 備工程。電動通喉。 [24HRS.|438-1237

80電工土室裝承 生話作庫內修建

電話: 321。4482 24小時服務 植楓建築菜修公司 Z - MAPLE CONTRACTING 電話: 872-7381 873-1995 難油屋厨水車土栢商擴 色漆頂櫃電房庫文號建

路瓷水廟裝露介住餐改

漆健三行工程

牌住水改間油裝廁工估特

照宅澗建格漆修所程價平 電話: 872-5877 or 876-4594

政府註册

修理安装

雪櫃爐頭

乾洗衣機

孖寶電 器冷器

洗碗碟機 凍 櫃

專業技師

製雪機

最波爐

保證妥當

6915 當格計漆屋 面碑澗所修台格宅館建 癥新建築公司 電話:874。4905 政商瓦房土内水廚大免價 府業仔屋庫外電房小費錢

妥間設油新

代辦政府五千元 維修補助 大小装修工程 外牆。鋼窗。屋頂。噴油 一律大特價

> 榮昌裝修公司 精屋文櫃仔喉漆泥庫器 廉翻護裝水更瓷舖間安

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD A. CHIN 陳達良 電話: 291-0505

專門建造 各種住宅及商業楼宇。新舊裝修。 ▲承接建屋工程·每平方尺由\$32·00起 ▲加建及裝修·土雕套房·敝開的汽車間

▲三合土・碑瓦等・所有其他附帯建築工作 ▲新商業楼宇・舗面・固定装置・ ▲餐廳・雜貨店・装修・

▲栢文・防火設備・改良至符合申詩規定・ ▲烟火警報系統·防火門·隔火設備等· ▲大災後復原工程·保險·

免费估價

香港亞洲電視

雪山飛狐 全套拾盒

共\$30 大香港 全套八盒 共\$15.

楊家將全套兩盒 共\$7.

挑戰 全套拾盒 共\$20.

最新推出:無線電視國語版劇集.最低消費!

迎接86年 EXPO,世界博覽會。推出特平來超大批花旗洋參。正野山參。 花旗參糖。大量供應:多買更有特價優待:又新到。正河南淮山。四川紋黨 參 陝西當歸頭。四川杜仲。杭州白菊花 淮山水魚精 靈芝補酒 人参酒 狀元紅。蝮蛇酒。潭州雪耳等。均以特價優待。專營多茸藥材。成藥補酒 。京菓海味雜貨。種類繁多。價錢平貨品報:中藥配方:並免費代客煎藥。 代寄各地 郵包,快捷妥當:零沽批發 一律歡迎。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

へ 飛

市

(24小時服務)

建至各位:

437-5038

呼叫機:

667-7581

地址:加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話:682-1113

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

代理特廉機票前往港台及星、馬、泰各地

·多倫多 單程199元起 · 賭 城 來回199元起 ·三藩市 來回179元起 · 倫 敦 來回578元起 · 溫尼解 來回166元起 · 夏威夷 來回319元起

★狄斯尼樂園飛機團299元起巴士團399元起 ★韓國、漢城、台灣環島香港九日遊1288元毎月出發 ★華人領隊星馬泰18日高級團2198元九月出發 ★域多利一日遊BANFF 六日遊或卑詩内陸遊均可安排

近各請注意:本社專售遊各或新移民 醫藥保險及特平美加聯票不需預定可 任停三城市以上另有專人專車可安排

本地遊及接送特平! 特約代理·出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

永成室內設計內外裝修 政府註册 星期一至六

TEL: 879-1813, 324-1486 PAGE NO. 680-7016 免內廚水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住

價漆吧器房格新宅

請電:875。0688余拾

專通渠道改渠換廁 急修漏水裝熱水爐 精改廚廁日夜服務

實用鋁鐵工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD. NO. 9-7315 MEADOW AVE.

SOUTH BURNABY B.C. (公司)430-4552(住家)325-9541





精造: *防盗花窗

*鋁質欄杆

費 *樓梯扶手 *鐵門鐵閘

估 價

Tien Tin Construction LTD. 包工大土車內房

費

君作小庫房外屋滿細工間陽油改 意緻程格台漆建 日朝:255.8394晚往:254.2764 楊氏建築裝修

工砌籬瓦內土 精磚笆仔外庫 價砌路水油間 廉石面澗漆格 電話: 430 - 1089

工舊柏橱瓦水油水土電

價新理飾澗換磚路格裝 電話: 874 - 8043 (24小時服務) Date published 3 May 1986

一間流線型的漢堡飽餐 在巴布利尼廣場, 一間流線型的漢堡飽餐 具尼尼設計的噴泉互相輝映,替那裏添加了一分現代感。 在達斯班那廣場,距離英國浪漫派 在達斯班那廣場,距離英國浪漫派 在達斯班那廣場,距離英國浪漫派

大利傳統,特長午餐時間及令人等得香 。 當新的意念。 他們的出現,受到羅馬的居民及政 他們的出現,受到羅馬的居民及政 他們的出現,受到羅馬的居民及政 。 區的歷史性吸引力。



VANCOUVER, B. C. V6A 1T7 三六號·電話:669-5840

(1磅) (500g))蒸糖 (21oz) (1g) (100g)(14oz) (30包) (1磅) 99¢ 4.79 85¢ 1.95 49¢ 10.99 99¢ 1.05 99¢ 55¢ 1.58 14.50 13.25

溫哥華飛香港每週五班中途不停站

拿大太平洋航空公司

確 支 包 盒 2包 包 包

合乾揚淸翡酥當蚧椒油上 時燒洲蒸翠炸紅肉鹽爆湯特 生伊炒游扒大炸燕铜象龍價 東麵飯水北富子窩中拔蝦酬 雙菇蚝鷄羮蝦蚌蜃賓 \$128.00 社團宴會 可筵開廿席 歡迎來電查詢

COLISEUM SHELL

2897 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V5K 2A1 (PNE對面) 電話: 253-6388

☆換油(連工包料)\$16.98

☆更換前或後輪 Brakes \$49.95 (免費) Hi-Speed Wheel Balancing

☆ Tune-Up 4 Cyl. \$52.95

6 Cyl. \$56.95 8 Cyl. (V6/V8) \$62.95 (包免費換油)



有牌技師 服務週到 華語職員

溫哥華飛上海中途不停站新航綫

溫哥華飛上海 每週有五班客機,除了星期一與星 期二外外,閣下均可乘搭加拿大太平洋 航空公司客機(簡稱"加航"),沿途 不停站,由溫哥華飛往香港。

現時每逢週二有加航班機,中途無 須停飛往上海。

往來溫哥華與上海這項嶄新航綫, 加航特價推出優惠票價 \$999,另加 积十五元。此項特價,直至1986年7 月1日仍然有效,欲查詢資料,可聯絡您相熟之旅行社。 溫哥華飛往香港

由香港飛返溫哥華,亦是每週五班 航機; 由上海飛回溫哥華,則是每逢週

加航提供完善的航程表,機票特廉 ,機上與地勤人員欣勤服務; 以及機上 有華語職員,免費供應酒水飲品、電影 與音樂等娛樂節目。

加航處處稱便,旅程愉快。 無論飛往何地,請記得乘搭加航。

Canadian Pacific Air Lines



傳呼機·



打臘八折優待。

司

io c

新機器洗地氈梳化椅

卽洗卽用不褪色不縮水或變

樣,假日晚照服務,專洗餐

館烟囱爐頭工商業住宅清潔

晚 253 · 5710



費 勝 估 價 產 忠音 該 一務

▲翻新三層屋约二千餘尺正

層四房土庫完成有兩房廚

扇·近乃度及小季33X

122。 售九萬九千九。

屋五鹽房及土庫現收租六

百六十元。 答九萬九千

百六十元。告九萬九千。

有六萬八千按揭可接供。

列治文區住宅

房屋買賣

物業投資

免費估價

歡迎查詢

JOHN Y. WONG

住家: 291-2583

公司:278-7171

REALTY LID

▲一年新複式屋约二千餘尺 近乃磨夾21街。四房一書 房兩廳三廟雙車房紅瓦屋

無水暖氣15萬餘。

▲新屋卸特完成近46街夹乃磨(NANAIMO) 正層三房兩廳。天窗旋轉模梯。紅 瓦頂。熱水暖氣。土庫完成有三房

Francis Chan

陳樹潮

Res. 277-0283

Bus. 276-8888

萬車 書列大租裝列星 N域室列 六十房兩年熟 五房 房治有或修治 朝O。 · 治 · 一。房新新

肉車欄時四八二房

舖場商至R萬O。四日魚魚場四日

2091

溫溫

•前三文前兼大文六之開50文

式。適。

食可中

▲新盤近京士成夫41 卿 · 三路房屋 一廳房。土庫完成有三序府周壽

地50 X 80 · 有七萬五千按獨十

歷半息。鲁九萬一千九。

廚廟青 2400 餘呎。售十九萬二千九 → 生意 ← ▲東區三晋三组入急産 新。有冷氣及停車場。近SAFEHAY 地 33x124.5 近场央京 包全部压莱用具。歷主急責。售三萬 土義・有五房三周三 厨有車房・月收一千 百八十五省十一萬九千八 谯。每年生意约五百萬 ▲屋主急青東區11銀相文學 元。有酒牌。停幸場 入三萬七千元。只萬五萬 價錢包全部養館用具。 肉铺。餅鋪以及物業。 至八萬首期。 PORT MOODY 有境地 售一百四十九萬。

66 X122出售。近轉物中

心。有風景。售一萬四千九

從花半住

賣「五

十地房

六雙兼

速園

記 潔洗各種 格石梳 :時後 洗 特米化 洗窗門 平牆 地 毡

FAUSTO CHIANG

住家: 434-7782

2443 KINGSWAY VAN. 公司電話: 437-9431

6 話

RESIDENTAL & COMMERCIAL FREE MARKET EVALUATION 免 費 估 價 "DEAL WITH SUCESS & EXPERIENCE"

健良淸潔公司

打

臘



▲60X186(屋面積) ▲地大 49.5x115 大四 1570平方尺。許多 水果樹・開價

卓彬



睡房·49街夾乃街。

▲ 2672E7街。大四 睡房・有土庫・近學 校及巴士。



Park Georgia Realty Ltd.

#216A-4501 North Road

Burnaby, B.C. V3N 4R7

615 DUNCAN 本拿比三

睡房有土庫・近學校

及巴士。星期日下午

▲城多利夾 2 街。意大 利屋主。三睡房。土 庫完成。兩車房。

> 新盤 ▲兩睡房柏文。風景好 急賣。



實價 \$495,000。



GEORGE YEE 住家: 263-8300 ▲著名24小時餐館。生

意好·位於西百老確

洗

地

毯



▲西區三睡房,有土庫 車房。40尺閥地。平 售 \$169,000.



祝樓。51x135 年收 入約三萬抵買\$235, 000.



▲17組。三座樓字155 x132年入四萬九千。



房。地大 50 X 120 , 近37街夾 GLADSTONE 開價十二萬八千九百

▲雜貨。花舖生意出讓 有住宅。費用小。 開價三萬八千。

羅永佳

Stephen LAW M.A.



豪華大屋。花園美觀。占地二千

三百尺。適合大家庭。樓上三大

睡房及娛樂室。樓下寬大廚房。

餐房連家庭廳。書房•向南太陽

房。三廁。熱水暖氣。雙車房。

星期日下午1時至4時開放。

'MAPLE GROVE'

7760 WATERTON DRIVE, RICHMOND

REALTY LTD.

HART

歡迎參觀。

五大睡房 \$93000.

Pager: 687-7711

▲近京士威巴士總站。正層三睡房全部翻新 土庫二睡房。廚房。浴室齊備。欲購從速! ▲22年雲東區面對公園視屋。近購物。巴士 直達唐人街。上下共五睡房。土庫全部完 成。週日二至四持開放 5312 RHODES ▲雲西區視屋OAK夾58街。上下共四睡房。 地 62x149 只叫價\$ 235,000.

> ▲歡迎舊屋換新屋 ,手續簡便 詳情請來電查詢



星只雙完街

期齡車成22

HOMELIFE

RICHVIEW

代理地產·物業買賣

忠誠宗旨·免費估價

公司: 421-7275 投購三有入百有兩失街全士房39士五資物房三息餘土間良三新。。 呎及百 可屋。樓屋價土地校。21 良心層及。 上開九庫。。樓一 以出 機。屋土地 • 價萬月34開下孖 。有出庫大 接售 土十餘租年價雨屋 供。 庫三。三石八房地 資開 完成 百屎萬租。 款價 餘視餘三樓 。六 • 屋。百上 可近 出租·勿 近。 五四 月餘 五X餘收 小正 。房 大。 。六 學層 近現 概三 百 餘 巴雨 巴租 • 近 餘 五房

住宅:526-3992

Bus: (604) 421-7275 Res: (604) 421-4671 ANTHONY (TONY) LAU 劉捷成 Pager: 680-7273 裝全策大美有近後地裝**全**每東有複異

TRNABY Tan Hamplain Tan Ham 年收超·阿TRO 歸市萬連餘牆超計本場售鎖萬烤三別 萬會 餘遊元客 兼。廿全。爐千級 下 東 東 東 東 東 東 東 東 東 東 東 可面餘日 間・豪 協積萬營 大入華 助寬。業

李志雄 Allen Lee M.B.A. 直接中文傳呼: 645-3896

住家: 263-3842 REALTY 住家: 327-1289 公司:437-9700 傳年後:645-3874 (24小時) 免責估價。忠誠服務 00 0 0 深见七本東

生意EER MAPLE-R MAPLE-R MAPLE-R 及熱萬潔文土區 九小宝。東補 土盤。淨四庫28 地角 庫。三間。年 E 睡有地新 五超售 完四 間 做 房景大三 0級三 成睡 四 市萬 南睡房屋 城市屋面 城市屋面 場餘 批 標萬 雨吹 間 . 地。



PARK Jeorgias 宣話 公司: 437 · 9700 住家:228.8093 ANDREW NGAL

譲▲

中心快餐座出賣或部份股份出市中心快餐座出賣或部份股份出市中心快餐座出賣或部份股份出有火爐。木板地開價十萬四千九有火爐。木板地開價十萬四千九十萬。開價十四萬五。中萬。開價十四萬五。,四萬五千可成交,良機勿失。,四萬五千可成交,良機勿失。,四萬五千可成交,良機勿失。,四萬五千可成交,良機勿失。,四萬五千可成交,良機勿失。中萬一十萬。開價十四萬五。 A A A 市

陳憲明

STEPHEN CHEN; B.S. 傳呼機 住家電話 325-6075 680-7089

> 地西地本租城 點區。那。多地 十五。 九街 千五。睡 可 屋

DOGWOOD REALTY LTD. 公司: 876.8841



房屋商業免費估價 每日新盤歡迎電詢 新建廳本2本讓費西P30房牛街賺 A A 。案。汝A汝。沙人N街兩津。錢 歡公英比5比地景業 E 近聽街有果 迎司貳西地鹿大區主20域。夾長舗電高七門西湖十四十年多3X13 電高七門西湖十四十年多3X13

。收屋學囘尚萬兩萬。兩 38 親一日 **購**。新國住餘廳餘五房地屋萬入 舊廿屋急宅。吉。房土十西九伍 三庫一人千百 屋五區售區西屋 廳九萬業餘餘 。十五人。 二萬元主。二 舊元四六房業離 屋。房萬靚主埠 廚元。。 埠 換 四餘屋。急 廁。 三 旺

DOGWOOD RLTY 876-8841多活實業公司



DOGWOOD REALTY 柯其毅 KEN AW 876-8841

公司 327-1689 住家 中文停吟: 667-0813 文 872-3955

便廳西九批經 威34 翻七木41 △ — 收西 五届 車睡 萬柏。 交通文 六交 晋, 于 13 传單 庫萬上房30 小尾辦賺吸 學,移五塵機 定除庫,年 53 位 成,完十星 萬, 成・内は一二萬餘 隨新時, 交五歡餘修 餘年 通房迎,理及 近京 外。硬



瓦

頂

價

DOGWOOD REALTY (公司) (604) 876-8841 LEO CHAN (诗寸模) 667-0537 陳柏良 (住宅) (604) 430 · 2389 投資移民。有專門律師代票。 担保成功·免費查詢·

新12利小冠27 新上抵 地街錢型屋夾 。二抵 廿西·新屋16 地街錢型屋夾 非房買 萬區交屋可街 毡夾好家·乃 餘復通非改夾 沙。 • 菲 • 庭近磨 。式方沙三非 夾土平京庫民 77×110 和 47×110 和 47 新便夾伙沙 京庫 屋 • 京 近十七 租 十七 取 威成七 比萬瓦價七 十上二行:全二下萬:十翻 房萬 街餘頂七房 萬 出 萬各餘有一新 租八 五房二廳 餘二。長萬上 。房 客餘下 • 5分



Dogwood Realty Ltd. BEN LEE 李建與 公司 · 876-3741 住家 · 876-3175 一点 个线:667-3202

設。價旺京。○衣士石千椽屋 價旺 九點 做 備 四·上雪 超 -. · H 及。屋 廚平 萬租良 萬 租威 植 過 元平 好 窗包三 櫃地 二平央爐 20 • • 域頭 簾括房 • 土 主因 萬 雅庫 抵爐雨 商東價 日多洗 利衣 買頭個 潔雨 量主一 事 마나 •雪半 舒年



DOGWOOD REALTY 3377 FRASER STREET ▲司: 876-8841 住家: 267-1585 FRANCIS MA

中文呼機: 667-0961

▲移民投資BC省埠行企價那豪華養館生意。遊客 华風景優美。開價二十萬。

▲商業銷位。緬街近東臺街麥書如餐館。地大99 X 122。開價九十萬。 ▲楼上雨房楼下雨房廚廟齊 GRANT 近 VICTORIA

開價九萬九千。 ▲東28街近域多利三房屋。近學校巴士標準地。屋主

急責。九萬八千。 ▲東區三組入息屋 CHARLES 近域多利。月收一千

二百多元。開價十萬九千。 ▲百老滙東街士多生意出賣。有住開價一萬八千。 ▲緬街中西餐館。有批期。開價三萬二千。

▲新屋一間 5608 LANARK 標準地。 ▲東區雨年屋 49x122 價十五萬五。屋主急賣。 DOGWOOD RLTY 胡鶴洲 876-8841 KEN WU 住家: 420 · 1851 420 · 4962 房屋相文免费信债 投资移民免费查询 直接中英律呼667·3989



AA A A A 營47·全柏利三庫46五佐點·2萬六士新 座買新文・房兩街・治方石1・舗・屋 好位部製一十22房夾交街便屎4面位學乃 過西份衣房二年一緬通1 • 屋1積兼校磨 打餐機廠一萬石廳街便 6 九樓 大有一夾 工館器 · 廳 餘屎 · · · 3 萬上 K 新中級11 · 地均60 · 。屋極28 + 4 餘兩 I 款型手街 ・美年一兩。房 C・果工・ 位觀屋萬間 55・三。屋 上 E 萬・十點 三點可部三萬好。衣萬 555街夾城和 二適 車九 完N。年八好 • 干 千合 成E 入萬· 放E 入 約三千巴 夫婦經 六。 九百 多九土

廠麪旗花 NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. 五花雲花蒸蒸鮮鮮新幸 林型 磅旗吞旗氣氣雲春鮮運 十乾乾炸炸鮮吞棒蛋餅

Double Happiness Foods Lfd. 427 Powell St., Vancouver Phone: 253*4424 雙喜食品厰 全蛋生 春雲 吞 皮皮類麵粉

Date published 3 May 1986

電末技日課商 話及術本襟用 日插式花插 插 黎夜花插花花 花 太班週花球全

語低結,理會公部「會 廉月大,計司記計 公電,結小財,精 公話懂,生物物通 :國收意諮業各

CAS ACCOUNTING SERVICES LTD 16-5763 Oak St.Tel:261-3160 T1 - 個人入息机 \$15.00 per report T4 - 工人工責年報 \$1 per person



廿一世紀公司 2710 CUMMERCIAL DR. VANCOUVER, B.C. 公司: 872-0321 住家: 321-5345

舊屋交換。好區。各樣方便。

扎奶奶奶奶奶皮皮奶仔

▲新裝修。朝屋。價十一萬餘

▲平視屋。七萬餘。請速電。 ▲61街近緬。5年新。樓上三房。樓下兩房完成

賣房屋問題與事務。樂意爲閣下服務

MAUREEN CHAN ROYAL LEPAGE 公司 437-5571 住家 324-7382 PAGER 645-4426



2121 DUTHIE AVE BURNABY 19年歐洲人太產。保養 流·在BURNABY MENTECITO医·地 64X120 模上三房一廳。 叫價相宜。請快。

BLOCK BROS

REALTY LIMITED

公司

435-1471

3107 KINGSWAY

Jeorgia 9 家 **HEDY CHUNG** Bus: (604) 273-3328 Res: (604) 277-5967

列治文新屋九間。地 35x100 千八尺。雙 車房開價十二萬九千起

生意出售 ▲兩間 ROBIN'S DUNOT FRANCHISE 咖啡店。

▲本拿比唐西餐館。座位150有酒牌開價十四萬齡 ◆快餐店 COQUITLAM MALL FOOD FA 已售出 意無須經驗 ▲ CHILIWACK 店餐館年入37萬。一百座位旅價急售 FRANCHISE 化店,無須經驗。專人教授,投資二 萬七千·地點一流

▲ DUTCH PANCAKE HOUSE FRANCHISE 地點適中 BUSINESS BROKEIS FRANCHISE CONSULTANTS



一組植文。每年入息 七萬餘元叫價八十五

▲ 3163 RUPERT 街標準地段 三睡房。九萬九千五元

G.Y.LING



文·37x121 四俟獨立雜·售十 四萬八千。

H 信 實 業 公 司 概:680·2977 8 8 。怡 5 2





四縣房。大廚房。土庫一廳兩房 單位。新口小學,標準地。





楼上雨核文。



三睡房。西人業主。保養不俗。 另有土庫。售六萬五千。



MULTIPLE 434 - 1431 傳呼:667·3973 (留電話及姓名) 住家: 433.6452



▲年半新屋位22街及KNIGHT 近SAFEWAY.小學·銀行· 雜貨店。瓦頂。天窗。陽 台·五件電器及窗布·開 價 \$139,900. 請快!!! \$118,0000 ▲ 植文地 33x122 近 1 街及 CLARK物1 3 4 OCRAVELEY 月收857b的年住客理想投資·志在晚手不計成

[Res]879-9605 [Res]433-5032 -貸請 售素素 □素廠生開 15 房木水53 廚 25 售樓近 歌多八里里 小里出意價街。拿暖街廟街 計加萬區區入區讓良十近土比氣近齊央三三 副我 餘近一。 機二菲庫區·西萬縣 。們 · 東屋。 史開 · 萬沙 另九 伊 尼 州 三 餘 房 以 前 一 萬地 只 萬 價 近 二 仔 有 年 售 價 籐 。 樓 ▲本那比22年新3睡 葛地只葛價近二行有年 道一售道五41千屋二都 F19 ·19十工萬街九·房丹為房萬龍 七X1一業。城。年單屋餘三餘屋 雨年 睡新 睡6.萬地請多入位。。廟。 房配 息。每 0 連選利 廚屋 約只逢 ·此價 屋價· 廟有 詢預 · · = 萬售樓 有 廳後 屋四 五 23上 齊巷 • 萬 大 治 · 萬三

公司 438-8161

通晓國台粤滬

entury 郭亮言 DAVID KWOK TRADEWIND REALTY LTD. 2710 Commercial Drive 公司:872-0321 住宅: 255- 2154

退曆中便光柏開形近西開美近房 休力。。綫文價客交區價景交一? 只業文店足三三。。屋十收學廳 0 迎家 27近 售主植鄰。睡萬舒學。萬眼校及平 十會字近近房四適校環一下。廚方屋。六乃 六訓生。中《千飯。境千。環房呎。近睡磨 學房街 小一。聽四幽五屋境。地 萬練意 校廚角 。主優土。 學客有•大靜 五三出 。房大 難雅庫正 千個售 。 應價屋睡50 交大屋 埠。完層 交一講主房呎 。月。 通客。 急北成三 通飯·急·地 。富 方廳地 賣溫。睡 因有 方廳 賣巨。



BEALTY LTD. 住家 879-1845 公司 434 - 1431 44 667 - 3926 · 模下兩伙可獨立出租。地 40x130

價十五萬八千八。 ▲樓上三房樓下兩房各廚浴廿餘年屋11萬4千8百 ▲兩房屋。有土庫域多利央京士威。價七萬三千八

價三萬二千八。 ▲38年石屎牆二房屋·乃夾57·七萬九。

▲樓下葉銷樓上三房另16組栢文圖抒杭價82萬6千 夾13街。十萬九千。 ▲菲沙街商業地連養館生意。價二十八萬八千。

▲近唐人街商業樓·樓上12間房·樓下餐館。廿 四萬八千。 ▲十畝肥沃農地。價十二萬八千。 ▲樓上17組栢文·樓下兩鋪位。五十四萬。



本八萬餘。

中文直接伸呼 667-0933 (4E) 254-7333(4E) 266-2693 CATHY WONG

二近十土30主三至地24式新完佐土東通新

。緬一庫年。年十台年暖屋成治庫35便屋

開街萬全屋保新一。新氣近設東完街。多

價四餘部近養雲萬土正。乃備街成近價間

十組。完P好哥餘庫層手磨齊三可城錢興

。屋 業 價木 水

成N。華有全三工街。睡出多由建

。正十特交部房好。九房租利十中

3. 區四式易完千。紅萬屋。。六。

× 。 萬屋。 成餘十瓦八土八三萬地

。尺五頂。庫萬房餘點

西 武。萬。 全七屋起好

人 還硬。熱 部。。。。

-

[32]

地房

萬

。屋

ALEX YUEN B.Sc. 阮廷肇 MULTIPLE REALTY (公司) 434-1431 黄惠德

中英文傳呼機 667-0358 KIM TING 生財工具齊全又輪到下位老細搵銀。五萬餘元。 ▲又平又靚,唔買又走聽,近卅四街夾加靈頓 ,上下共四房,各有廚廁,九萬三,試還價。

丁建新

251-2571

Canada Trust Company

▲ W· EUD DEUMAN街,果舖生意,兼賣649 彩票,財源廣進,潜力無限,連貨·萬八元· ▲小型雜貨店兼費三文治·位于京士威·二萬餘· ▲前舖後居,18年經營菓舖,三組一房柏文,生 意固定。近京士威與魯拔近有快車、

▲一房柏文近比天尼亞中心,好風景、交通方便 四萬餘元,

▲地大 49.5x105 二房近乃路與26街,九萬三 抵買,



WING K. LI M,SC., P. ENG 住宅: 274-4516 MLS. 傳呼:645-9288 公司:434-1431 TOP SALESMAN (1985–1986) MULTIPLE REALTY

會難逢 ◎西區SHAUGHNESSY第一 無地皇 101'x125' 大地可賣地或由註册工程師爲你興建皇宮式大

屋。圖則快將完成。請電查詢 ◎西區新字屋·由註册工程師負責興建 保證材料 及手工合乎最高標準。交通極便,款式新額。只

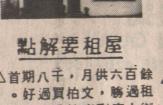
◎烈治文 LINSCOTT COURT SUBD. 地皮兩塊。一流地 點。欲購從速。

□烈治文區 PARK LANE WEST 豪華大屋 3500尺 60'x120'地·五大睡房三大廳·娛樂室·兩 SET 樓梯。只售二十餘萬 請還價

代理一切地產及生意買賣。免費佔價。忠誠服務。

NORMAN HO 何 衍 榮 住宅:734-7782 傳呼機:667-3939





△首期八千,月供六百餘 。好過買柏文,勝過租 屋,十分鐘車到唐人街 ,近緬夾東28街,即 買卽住,部份翻新,兩

大房,合小家庭或退休



地點適中

▲上三房二廁兩廳共千二 呎,下層獨立單位,一 房一廳全部完成33×122 地,近WAWAIMO/WIL LIAM·首約二萬,月供 六百餘·

PARK GEORGIA REALTY 公司:437-9700



MULTIPLE REALTY 公司: 434-1431 住宅:520-1815

傳呼機:680-7305 ☆代理買賣房產,物業,生意,免費估價☆

睡列四地近尺房想40東下。二開棲近想房東土佐。廟內 價物 房治萬。CHA 地一買尺區全上年價下非買可區庫治近。外大房拿。下乃 二玩生。文九樓A。廳平地兩部等新十三沙平出大未街京樓全。。比九兩層 ▲賣力估閣 現建出以價下 款屋。在及如 交師服短解有賣 易高務期答屋屋 歡價週內任賣請 萬大 迎收到爲何·注 好士 租樓 萬房九樓萬廚上 千一Pc雨十枝多 九。 過定 土19 · 廳 N 房六巴利 · 上 四。千上五廟四 隨買。你疑本意 千好 華屋 士上 乾二 千樓。雨。齊睡 時建保用問人 一萬士街 • E 。地 德四 工街 净房 九下房 廳七。。 來屋證最。會 完新 古大 · HI 美二 親一 及千樓標 已及 電地滿高並爲 百一 成。 出樓 • 睡 • 共 觀廳 元廳 指或意價將你 廳租雨 廁。上準 租上 • 50 五 大 十尺 33雨 所 棲地 教舊。將盡免 出廚 • 雨 屋全費



MULTIPLE REALTY 170. 涂念宗 MIGUEL TURCO

西區上下孖屋 50X125月入千餘元。地

北本拿比豪華四層 SPLIT LEVER九年新四

東區三年新VAN SPECIAL上下共六房近小

本拿比兩組孖屋地大月入千餘元。每組祇

文 東區一房柏文近博覽會交通便投資良機

*請注意:現金收購舊屋或建地。

平區好。祇售\$178,000。

學巴士\$143,900.

祇售三萬八。

售\$109,000.

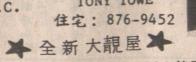
睡房。熱水暖氣 \$195,000.

住宅: 421-6639

2837 KINGSWAY

公司 434-1431 VANCOUVER B.C.

涂念賓 TONY TOWE



▲近緬五分鐘到 OAKRIDGE 商場。2500 總面積。上三房 下二房。十八萬餘·欲購從速。逢週末2至4PM開放

萬 ★九

▲三睡房土庫完成二睡房 33xl2l 地 El7夾 FRASER 熱水暖氣。新屋頂。新水電。最合初買屋者。 ▲ E18夾 MAIN 四大睡房。新瓦磚頂。天窗。書房。壁 爐等等。一流堅固大屋。開價十二萬餘。

★商 業 盛士

▲ 喜士定近 唐人街海鮮菜館 · 可作多種餐館 。 全新設備 泊車。全酒牌。特平長批。東主急讓。請電詳情。

Date published 3 May 1986 性是性一對難問非描金人國版過成,王「讓同對質對描半點開第無價的。一立他蒙高人處一 勞右但部五,發開動派不來六引表始 論暢蒙王家作名著 賓的 宮華僑金品 業 手子女日試繫行錶兒的和 • 聯開産五 • 已眼童日零 及額望洽炎的會 產 · 這些項 · 這些項 · 這些項 · 這些項 同鏡玩用售 近,具百, 品錶凉業業 商日店電 業 • , 鞋額期 品品 國基 旅, 逾間 百食,貨經 1-行髮萬, 家品化,銷 文蒙注描以、藝,,作電香 能 、一重年 認熱一許中無億是的但科漸六嘗¬ 世於我老都由引氣近 • 一股多醫法計唯主中學以千百國 了自們風是於發功期 玩摇電點還 ●別認認即● 玩具; 一、高级 超子玩具如照 子玩具如照 子玩具如照 日福報の * 262026 * 覺、雄認把人價發學也創思 得不辯爲事心,展藝很新想總, 和在作了圖在 人作出寶國港化:社 們品版雁現記部中五 級的聲括四縣 運智控:個今 一社本海文著其共, 分會和年作了圖在北訊 。的是的學作中三開 。長撤初。作書北京社 對的周華他寫目此消而文,作前 聞將功所異問究中錢 世一一世年何了國年歧中西有的中 名無了以功題?醫學 所針股界來人數以民視醫風五神國 付息復報最。正據 職銷受這家展京消五~ 一安早出,周萬架在 包言 公灸又,,也以前族,不東、農的 於愧,錢能。將、森 之時自紙近當在悉 ; 三天 一,殺刊國有家, 笑周身登外人中周。而死了某告從而復一一家訴事復 工袋 處副籍年著出國正一涌 來界台;意權;的爲是組全説聯 ·的和加見益代四特:鐵國,合 聯世强、,表個區團。工深會深 :能字功陣八則國·和這師,口僧平台位而拳傳訪道海及來爲千看,能風十是的 摔位傅精氣的生,牛他師在問,外港,「 ·在,剛石屬剛續大剛爲春日社 剛 安中晶石礦儲石發連石罕)電大 石 現 國形多田量礦現金,見一一連 石 友國、和他的化和體的的商邵工好工澳要們合服祖會宗下聯釣商 奇透有的報年近一 角名歸疲擊腹的 論高也對紐的上衆台一治 往商、求的法務國員旨屬是炎業 承保九政 的銀繼在行今港訊。行續一理日府社 • 是行的張可們的人 · 出就的不活 大一電方表,長、人百 建系中對理理一在錢道屬,清及 · ,影面演他等一斥怪 。續論聯國詞周發客 擔香九府 成,合政時年展馬 • 工、晶空結填現直産學 的港七亦他 爲同聯府 説 理銀 尼林 亞意絡已:事行拉足 作價體白晶補四有四家據微的中四無顆有七出來有值金,學了面爭面對悉黃於內四色有金顆形的內方。 立統醫至解解句看學理於中道工錢 在,曾,們一胡爲, 是與九保亞融月香參謂 這的、今的的話了森而這醫理作學 國片挑表親幫鬧「令 責對年已説 內名選示自科一荒人 研氣尙現現說特引被類、的中森 銀香小透「會第出國 。銀負意「 的港組過中議十席在成將的中英上九亞菲 在有石這域國金。金球世明晶佼拉明豆。光晶。 究功未象象: 異用目情氣現, 認 外叫一完觀學, 唐不 ,及能。,只功中爲形功象光爲 一財起在中 探關的種的金剛大剛上界。體者 的其特用所但有能國一 • 及是憑, 映信份相了却學、置 索科成奇一剛石邁石是結 員繼討英兩致届洲律 較,爲重大大,完前 第異科以是尚表一不由特非經在 於演亞銀成員的角色。透過會員身份 中 透過會員身份 中 透過會員身份 中 近 大 地 區 的 發展作 出 貢獻。 」 精較品取暢在茶歐左口大 ,的軟均高 一功學,沒未演位科於異常驗日 能解他有被後領學講功之而常 響由拍有功重錢稽一 慮此へ 很你成關能視偉一些 上父**合**目日 原特菲的談 公安曼電)日 學就進釋主不人說導一不能多說生 富造大研功動高高。紀 一及所,試腦測冒的有功似而論 革到大一知 • 更提究能人人人實將 起特以甚驗電驗干人特能之特, 命現道旦其多高使來的的的踐是錢的異,至時圖, • 有異表點異與 • 代理從然 發繼員員將 展續身的繼 的人之。先智健證世學。功他後的與發他些功演。功中錢科知整, 作對份角續 精的變如天力康明界森 能認者腦有現這相能的他能醫 老學其個還 但「要亞盧 被軍正黎十說 要軍求特特 埃火式波五, 求火埃使菲新及,要里日利 三爲比電特氣對似的過聲與是認了所現不個,前圖異功他:人程注氣互爲,以代知 神能成果潛;水,範指 東中者是功師們面,,意功相,這然科其 富, 學們, 功, 功內, 出口地今日,非十國茶場種口散區後本花中地至的葉需, 被和及前所聞拒但求和美比拉琴政士的 適,在者銷可一茶茶的 和爲,推練還又旣的二 應使國透不證衝則,特 物人就動出可可可智十 是、要相的功腦紅練現察是緊功是就體以 小裝,還都茶園區八線生要產逐均葉包茶在要頗等特及十茶産。量年居生 成成日好 國茶內露斷管擊銷普點內葉建,好理影路洱是 大絕備府開,導。項及加襲在 一提羅利引 要提錫擊四 質類可氣特以以以力一 連氣大似人時電,氣這特有的的科上系然

在功 • 的做的圖頭功些異相,理學升的,

迎接86年世界博覽會 精選各項旅行團

₽世博精選一日遊 \$25 五月八日起逢星期一。四,六出發

☆大溫哥華一日遊 \$ 39 五月十六日起逢星期二、五出發 ⊅低陸平原一日游\$49

六月起逢星期一出發 ♪加拿大 BANFF 及愛明頓六日遊 \$ 309-\$ 379

財創大功異調提提戰世

六月七日。六月二十一日。 六月二十八日七月。 八月逢星期六

五月逢星期日 六月逢星期六。日 七月。八月逢星期三。六,日 **☆西雅圖一日遊\$39**

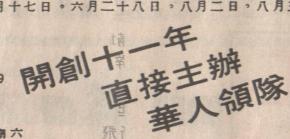
裝葉商争爲,種東五出最

五月十日起逢星期六出發 於加拿大 BANFF 及愛明頓飛機五日游\$ 439-499 六月二十一日,七月十二日,八月九日

☆ B C內陸三日遊\$159 - \$199 五月十七日。六月二十八日,八月二日,八月三十日

以美加東岸十一日遊\$1129-1299 七月五日。七月二十六日,八月十六日 五月二十五日。七月二十日。九月七日

₽ 迪 士尼樂園三藩市十日遊 \$399 ─ \$559 六月七日。六月二十八日。七月。八月逢星期六



恤衫由\$19元起 連工包料) *高級恤衫*起貨快捷

MAY SUN SHIRT CO.

新張期間

都增世產

*度身訂做*男女恤衫 *保證合身*七天營業

TEL:324-6771 5881 VICTORIA RD. VANCOUVER

男或女

,供,比述

求供後的月

額額一

請來NATIONAL免費代檢查及診斷 (如無效包退款)請即電732-8228日

*一個月見效 *可預約出診到府上

*首次免費代檢驗及 * 髮質分析由專科醫生負責 提供資料 (在本學有十五年以上經驗 NATIONAL HAIR & SCALP INSTITUTE

R & S PROJECTS LTD. Rm 203-1099 W 8th Ave. Van. WELCOME VISA. MASTER CARD & AMERICAN EXPRESS

QUALITY TOURS

溫哥華先進專業禿髮診所 星期一至五上午十一時半至下午七時半

一酒店住宿

一有華人領歐團照顧

一所有入場觀光費

。以雙人房爲原則:

(鄧强慶製作公司附屬機構

→ 美加東岸十日遊 → 行 程

第一日 溫哥華一多倫多

锡遊市內名勝,並到尼亞加拉大澤布觀光

第三日 多倫多一華盛頓

途經美國東部多個繁盛州郡 華盛頓(美國首都)

程太華(加拿大首都) - 多倫多

參觀國會大廈 華盛頓紀念碑 林肯紀念堂 弗遜紀念堂 國家填場及科學館 第五日 華盛頓一大西洋賭城

早上参觀白宮,下午到大西洋賭城遊覽,沿途經美國獨立發源地——養城 第六日 大西洋城一紐約 多觀洛克非勒中心, 電台域, 帝國大廈, 世界貿易中心及南海傍等名勝。**團**

一乘座空氣調節之家華遊院不明 在這北美州購物天堂隨意購物,晚上更可一賭所有特色之紐約夜生活 費用包括:一來回溫哥華 第七日 紐約一聯合國一滿地可 一旅程表內之各項遊覽節目 早上多觀聯合國大廈。下午到滿地可遊覽

多觀加拿大國會·總理府後返多倫多 第十日 乘專車位機場 準備凹程溫哥華 三人房 雙人房

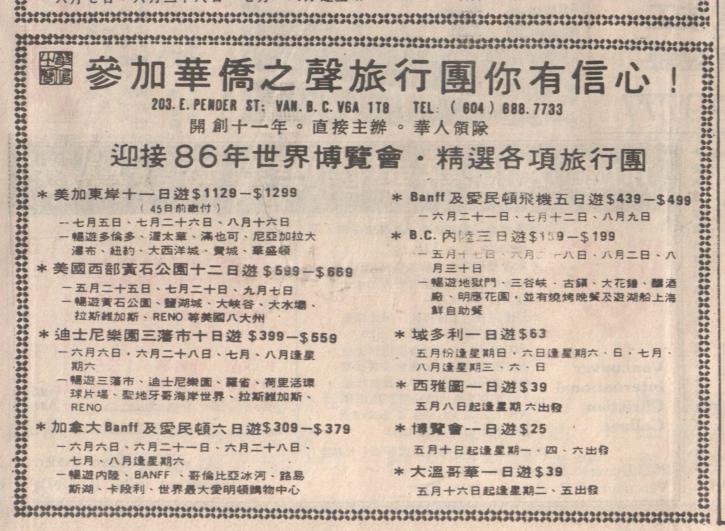
參翻 MOUNT ROYAL 麥基奴大學·天主教堂及紅燈區等。

單人房 1350 成人每位 899 988 1120 小童 878 1010 (十二歲以下) 749

平通華埠冲晒服務:每筒90d 地址: 223奇化街(電梯按3字) 十每張 246

電話: 684 • 7551

第八日 滿地可一渥太華



以中國醫學科學院血液學研究所為首的二十二省市(區)協作。 與常血紅蛋白病,尤其是血紅蛋白病,因有此基因其常而致的遺傳分子病,與地中海貧血統稱血紅蛋白病,因有此基因者可遺 學者們的關注。 學者學科學院血液學研究所為首的二十二省市(區)協作 內方,一種血清血型的需長達兩三百 內方,一種血清血型的需長達兩三百 內方,一種血清血型的需長達兩三百 內方,一種血清血型作為研究人類起 學者學的時間,因而世界上有些國家把研究血清血型作為研究人類起 學者學的時間,因而世界上有些國家把研究血清血型作為研究人類起

MULTIPLE REALTY

公司 434-1431 住宅 266-5797

▲雲東區菲沙及65街東。房屋 堅固。樓上三房。土庫雨房

單位。面積一千二百方尺。

利區。六大睡房。上等建

禁材料。地大 50X112。

面積3300平方呎。風景

優美。主人房設有一流套

師。開價公道。請電查詢

房33X122十萬八千元

▲ GRANDVIEW 區 · 兩睡

中英文傳呼機 680-7284

地41X 102. 急貴 \$109.000

好機會!

BRIAN CHAN



房屋地產。免費估價

GOODRICH REALTY CORP.

公司 873-4811 住家 879-1875 ALFIE MARR

馬耀儼

· 位於繁忙 CAMBIE 街 · 平均每日生 意六百六十。好批。實價四萬五千。

繁忙購物地點。近巴士站。生意極好。 市屋近中央醫院。近 CAMBIE 巴士。 兩層。有陽台。火爐。近博覽會。巴士及購物

含糊地反駁了這種偽造論」。 會理格、米爾納、沃蘭克以及英國自然歷史博物館的其他同事表示,他們不辭顯辛地反 意片化石包藏了一副基本上屬於爬蟲類動物的恐龍狀骸骨,有牙齒,有帶骨的長尾,有一些鳥類的特徵,包括叉骨及棲足狀的爪,有一些鳥類的特徵,包括叉骨及棲足狀的爪,有一些鳥類的特徵,包括叉骨及棲足狀的爪,有一些鳥類的特徵,包括叉骨及棲足狀的爪,竟性及尾部周圍散佈羽毛狀的微細壓痕。他們表示,顯然有人把一塊與包含始祖鳥化石破高。他們表示,顯然有人把一塊與包含始祖鳥化石發表。他們表示,顯然有人把一塊與包含始祖鳥化石發表。他們表示,顯然有人把一塊與包含始祖鳥化石發表。他們表示,顯然有人把一塊與包含始祖鳥化石發表。他們表示,顯然有人把一塊與包含始祖鳥化石發表。他們表示,顯然有人把一塊與包含始祖鳥化石發表。他們表示,顯然有人把一塊與包含始祖鳥化石發表。他們表示,顯然有人把一塊與包含始祖鳥化石發表。他們表示,顯然有人把一塊與包含始祖鳥化石發表。他們表示,顯然有人把一塊與包含始祖鳥化石發表。這種偽造方法説明了藏有始祖鳥化石發表。這些價品

洛英。

而死亡。 羅毒品有特殊的潛能 更多人會因服食過量 下方之二到百分之六 左右。 反毒機構説,「 展焦油」可溶於水, 但遇熱時却不溶化。

增加的趨勢。 增加的趨勢。 增加的趨勢。

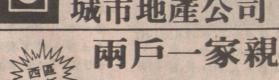
殺已使雲豹

於 觀很吸引人。

七、哈盆保育區,在台北與宜

大量腐植質,是遷徙中候鳥補充食
物來源的「中轉站」,是賞鳥的绝
大量腐植質,是遷徙中候鳥補充食

CITYCORE 城市地產公司



(1)上下兩層。上層三房。下層兩廳一廚 (2)獨立私家車房 (3)獨立私家花園

西區好地段。現有四單位分層出售。 丹東 \$125.000.00

請電: 872 · 8589 321 · 7138 劉治

本公司專營商業及投資暗盤 詳情請電:872-8589



接充銀期。

房848 W.17th Ave歐

州建築師·防火牆

CEDAR 天花板。

工料上乘。禁主可

設備。硬木地板

謝煜贊 DON QUAN

分末有四 5×120 屋。兩 價字 街。一 交 睡 只沙 九共

TRUST 2629 Kingsway. Vancouver, B.C.

萬六千請勿錯過。歡迎詢問。

▲投資好機會·雲東區七街及適街·三

年新。十二單位栢文各設有洗衣房。

頂樓有壁爐及天窗。地方好。風景一

流。年收九萬四千多元。開價六十五

一萬九千元 高九千元 座 院實 容 場近級街。已銷五合 館 位 • # 易管 百日春春

最。

關伯興 PAH QUON 住宅電話 294-0089

◎ ◎ ◎ ◎ ◎ ◎ 雲字緬北叫下東 ABBOTSFO ABBOTSFO ABBOTSFO 叫 價大業業 百十三十十 八萬雨巴十好·°出, 萬十單五每年 百九舖士萬。近 萬千位叫。年交 年五 收通 收租 廿。 租聯 000價 餘萬年 收。資公。收入水資 模册 公尺十 上九 萬有 五房, 四泥

中文傳呼電話: 667-0687 Kenneth Kwan 關煥蔭 公司: 438-8161 住宅: 435-7257 買責模字,免费估價

△緬街近25街。唐餐館。四萬八千·急售。 ▲ DOWNTOWN 50座位餐館有酒牌, 長批,合做中西菜價四萬元急售 ▲近唐人街,收租屋,三伙可改爲

▲單層石屎商業樓・價十六萬八・

四伙,入息好,急售九萬元。

▲緬近25街商業樓·價廿一萬·

▲單邊石屎舖·樓上三房·價廿一萬五·

唐記建築裝修

千七

Tong's Construction **Peter Tong** (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇 土庫間格 水電工程 自動車門 內外裝修 鋁鐵欄河

余正木工坭水 電話: 251-6248

近

各改油屋水磚水廚牆政 朱氏装修

電話: 433-9784

寫萬

政装土大免 府修庫小费 牌改聞工估 照建格程價

另有長期合約 修理小型相文

油漆装修大小工程 土庫間格屋頂補漏 免费估價 電話:325-5459

亞趙建築公司 J. CHIU CONSTRUCTION TEL:327-2588

免圍水土設裝承 費牆電庫計修建 估磚工間圖油新 價花程格則漆屋

安全可確能物有護 確保保

,如果是生病的話,又可以的寵物能帶同護照上街或出館物護照其實是寵物的護身

大有 () 大 (

成交價竟高達二千 有四版六十 有四版六十 有四版六十 東東東東

時運雪 性美味的始創人 時運一へSW 時運一へSW 時運一へSW 中時運一へSW 中時運一へSW 中時運一へSW 勤工

糕創 他在一九四八年

市恩是長髮冠軍,髮絲士十二吋長。

报。 一種手段,要 思想成熟,否 思想成熟,否 思想成熟,否 不能说作為未來 所 不 的,就要意志 不 的,就要意志



事後泰維拉只懂 以時速八十哩掉 以時速八十里掉 下你的嘴中時掉 。

罕有

郵票

Δ

慶子△

高

,對森林造成面積廣泛的打擊。形成目前嚴重的酸兩,侵蝕着樹是工業化所造成,工業所産生的局。歐洲地區森林面臨的最大威國家都避免不了的,但兩者的形國家都避免不了的,但兩者的形 人斯温

钱。「 選擇一種有賺 说。「 選擇一種有賺

請預約參觀

和 東京 東京 東京 東京 東京 大類所要面臨的最嚴重問題之一 大類所要面臨的最嚴重問題之一



HIGH RISE ZONE 45x155 有兩間舊屋建在同一塊 地。三組月收一千一百 開價九萬餘· 227-11ST NEW-WESTMINSTER



▲北本拿比新區豪華靚大屋 三房一廳。有IN-LAW SUITE 地大。開價十七萬餘。非 常抵買。



七組相文 3611 NINGSWAT 開價88萬.

公司電話: 435-1471

住家電話: 263-4949

三年新石屎樓,三鋪位 ▲市中心八个組・十二層石屎大廈出 賣18年新·街角地·131x132 每組 有陽台·優美城市風景海景·開價 三百六十萬・業主可接受按揭・



▲2年新豪華超級院屋·近SFU 大學·絕世風景·地大約3千尺。 有土庫·天窗·熱水暖氣·裝飾 地 33×107 近界限 華貴。開價廿四萬九。 1101 AYSHIRE B.BY.B.C.

▲ 1934 TRIUMPH 全翻新

14組枯文。月收近

四千元 開價34萬。



▲ 3632 NAPIER ST. VAN.B.C.

二层一廳土庫一房 荷・開價七萬餘・

B.C. 價八萬九。雨.

房一廳。土庫完成

兩房一廳 · 地大33



土庫完成。雙車房。地 大。保養一流。北本拿 比 6877 ADAIR ST. 近 LOUGHEED 央 SPERLING 開價十三萬餘



西區銀行封屋

呎雨層。近高貴住宅區 S.W. MARINE DR. 雙車房。名 貴材料。一手業主。開價



▲ HIGH RISE ZONE 42x155 有海景。開價八萬餘 229-11ST. NEW WESTMINSTER



▲兩房一廳土庫完成・ 二房一廳乃街夾16.街 全部翻新・開價九萬 餘·有按揭接供·月 收九百·



KILLERNARY TOWNHOUSE 三房一廳・有土庫・ 約千四呎·保養一流 開價十万餘。 67.05 ARLINGTON

▲埠仔餐館生意連實業 包住家屋一間。近 CHILLIWACK 埠。獨市 生意開價約十六萬餘 ▲大型魚舖街角位置。

41 街夾域多利·日經

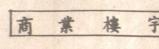
營約千二。 業主離埠

急賣。

業主退休出費。



▲全部翻新二房一廳。土 庫完成二房一廳。地 33x145 2929 PARKER ST. IF RENFREW



▲ 2208-2202 MAIN ST 街角地·緬夾 6 街。寫字 模大厦有28個寫字模。收 六萬四·地 44x132 雨 層及土庫。有固定住玄。 現已租滿開價48萬。有19 萬7按揭・12厘息五年期 ▲



高。光猛。兩火爐。業主 急責 4778 VICTORIA DR. VAN.



▲19年三房一廳·土庫完成 ▲3131 E.28 近 RENFREW 28.年屋。正層兩房一廳 域多利夹32街·開價十一 土庫完成兩房一廳·月收 租九百元·地 33x117

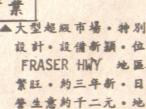


X 138 °

及兩房一廳一組。月收 租約一千三百元。開價 十四萬八。12街夾乃磨 2241 E.12TH AVE.



ST. VAN. B. C



意大利式。有風景。價十

七萬餘。達週末開放2至

4 P M RENFREW 夾五街

2056 RENFREW ST.

繁旺·約三年新·日 營生意約千二元。地 大。有寬大停車場。 铺後可加建居住屋。



現收租600元将來可能 成為C-2地。開價九 萬九·近界限街夾 CANADA WAY 3764 NORFOLK.B.B.Y



787 E. 32 AVE. ▲三組入息屋。七房一 廳。另兩組一房一廳 月收約千一· 49 X 112全翻新西班牙式 嗣屋。開價十二萬餘



二房一廳。保養一流新 地毡 50x100 将來可能 成為C-2地。開價十 萬餘近界限街夾 CANADA WAY 3772 NORFOLK B.B.Y.



古人越來越不怕

房848 W.17t 設備。硬木 CEDAR 工料上乘。

接充銀期





新屋承 土庫間 時請行頭特司長五 後電李貨價機貨噸 下各運・和車二 午等移及車・十 (章) 五 民碼有 尺 搬

大具行香專 運 二五四 房物包移送 輸 李 传来 公 律 話 存・並入理一司 貯有家口

當快估電理

日電免新合 九話夜器費裝格 七十智 程器

〇八請乾爐修 九七電洗頭理 陳四六:衣電水 洽九。

修理水喉

電話:251.6248余洽



謝大鈞 GARY TSE REALTY LTD. #8-426 - MAIN ST. VAN. B.C. F.R.I; R. I. [B.C.]

住京: 321-5698 **GARY TSE** 321-8198 中英文直接 傳呼電話 680-5275 公司: 683-4618

市·價華萬12停平 中請四埠餘·車口 心早萬著。如場图 增年做四 早 更誊百 文主 好業二 化意 。時座 事欲 開聞位 業退 價4.

三年新屋55街近菲沙 及緬六大縣房兩廳三 单房三千多尺面積 也大46X108·

SIRREY 三鋪位大

停車場87X200。

卅九萬九價錢有商量

房兩大廳複式建築人 見人食。十六萬餘。

國建築商。一流設備

郭公漢大

▲1205-1207 \$14 並排孖屋四單位年 入二萬三千多元自 住投資好機會。



1948 E 50 近域多利 雨睡房土庫可出租近 學校保養一流九萬九



保養好十一萬餘。



KINSON CHAN 怔 建成實業有限公司溫斯華 Kinson Realty Ltd.

NO. 205-178 E. PENDER ST VANCOUVER, B.C. V6A 1T5 Bus.(604)685-1821 Res.263-1668

--不內63新要萬齊幢26佔25有情車。餘64 • 烈 • 盡泊萬。46餘全。萬地萬得面場年呎萬年酒雅 錄車餘好萬元。每元三餘住議。年。餘年牌座

公司:876.8841

29 至大

者休

Bogwood Realto Itd. ▲新屋瓦顶地夠17萬9 VENUS FUNG 馮冰 ▲二房屋高土庫七萬九 住家: 461.3183

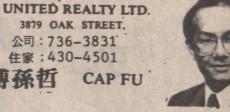


廿九年屋上下可分租33 X 122 乃央11街 \$99,900.



唐人埠千元入息屋主離 埠急责\$112,000。

3879 OAK STREET, 公司:736-3831 住家:430-4501 傳孫哲 CAP FU



ONE HOUE PHOTO LAB

一小時冲曬公司出售

位 EXPO 86 世博會場前 機器設備新式,生意額高。 代理店遍佈全市中心,更是 欲移民投資者佳音! 詳情請電·



FOR SALE



Canada Trust Realton THE CANADA TRUST COMPANY

士威交通便。四單位

收租九萬九。

Vancouver, B.C V5R 5H4 趙崇淦 EDWARD CHIU Telephone: (604) 438-8161 43301239

中文傳呼:645.2618

黄本 已售 餘二三年 C • 人忠 請東 街舖 元街萬新 任誠 西出 散為 只位 铺購 迎閣 保。 詢心 靠位 十治 讓場 造 EVA 路 開價 地 開價一



曹邦杰 266-4155 소비 263-8197 대학 忠誠服務 免費估價

▲東區六街兩睡房柏文 900 餘呎,主人房有浴室 壁爐,六萬九千五。

生意。

▲ 4365 ELGIN ST 49.5x105 \$93,000. ▲西四街光程雨睡房 TOWNHOUSE 交通便利。近

商場·海灘及UBC。割價急售·歡迎查詢 四百·減價一萬八千·

▲49夾乃路 44·5X122 頂樓三房。另土庫兩房 近巴士學校。 ▲ 3053-3055 MADDANS 街·上下層孖屋·月收租月

879-6331

\$1080。開價十四萬五千。

MULTIPLE REALTY LTD. TOM WONG 黃衍嘉

公司:434-1431 : 254-8469 傳呼機: 680-7331

乃夾28街 \$117,000。

13年四房屋正層千五尺

雙車房60 X 117

\$109,900.

▲全新三大房観屋。有家庭廳,瓦屋頂,熱水暖氣 新 面積約 1500呎。標準地。 6 街近乃磨夾城多利 盤價十七萬二千九。

▲本拿比二房屋。土庫可間三房。孖屋地,地大 新 74x155 附近多新屋。好鄰居。近新 B.BY.MALL

盤學校及巴士站。價十二萬餘。 ▲三房大屋29年新,有土庫,地51x135位 EAST 新 BURNABY區,近購物、學校,交通便只售十萬九千九 ▲ 68x153 合法好屋地,共有四伙,每邊樓上 有三房。樓下二房。保養好、地區適中・環境 清靜年收入超過二萬一。近交通及購物價公道

新▲8年新屋頂小屋有風景好陽光。一或二睡房兩 廁。面積千三呎。近桑拿士區·試價十三萬餘 值得一睇。不容錯過。



恆生實業有限公司 327-1111 DAVID CHAN RES: 438-5594 PAGER: 680-5088

ARD 身供房萬息44年價出街 海學栢。一餘屋×屋十租視 將另 文近顧・現二核萬樣屋 。近巴豪開有N上餘準樓 額鎖開頁士華價三開三。地上 開全價新 十。萬街校有餘庭萬廳 中雨 萬生五及。三。居餘樓 小蟲 ·射千KING 萬住。下雨 学。 萬國55 雨房 已接 元 餘技街 士下



▲新屋近 RENFREW 街·歐 ▲卅餘年 BINGALOW 兩 洲建築師。地 33 X 130 睡房平房。梗木地台 正層面積1500尺。紅 廚房廟所翻新。土庫 瓦面熱水 HEATING 共六 完成 33X138地

睡房。\$189,000。

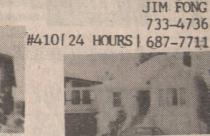
篆。草皮及欄杆。用料

\$99,000.



▲西區 7625 OAK ST. 睡房。主人房套房廁所 樓下兩睡房住宅單位。

\$179,000.00



大地。土庫兩睡房。 \$89,9000



恆生實業有限公司 327-1111

王震漢 公司: 327-1111 THOMAS C. WONG (主本: 298 - 2961 ▲素里埠120ST。40座位炸魚 快餐店四萬三

車41二另三庫。雲 單砵場砵及二百本 • 位埠土組。每東 式拿。拿政埠。拿餐 生唐六庫入無舖京商雜比啤比府八平比館 意番街四息批八士業碎柏酒雅工街讓京。 售餐商房屋。百威舖唐文牌文作卅八士濕 三館業。。合餘旺。餐區。街部位千威仔 萬。單雲柏業尺街入,炸月工門咖五旺。 元設舗東文主 · 商息月魚租人 。 啡 · 街生 連備。 非形 自新業屋租快約西有室 士意 業一35沙·用完好 四餐千餐曆。 共流尺・兩。成舖 百店元館力鄰 十。地十組價千。 餘。。。近 七舖。三兩廿餘33 。兼三有二商 萬後並萬房三尺尺 二營萬停萬場 。停兼餘。萬土地 萬簡餘車二。 五

李經緯 FRANK LEE RES:879-3296



西區華宅位於S.W.MARINE區靜街。地 75x136 全翻新。部份待成 • 六大睡房 • 三千餘尺,室內 泳池。四十二萬九。

大柏文二樓855尺兩房。大騎樓。直通車到華 埠。只\$61,500。



\$129,000.



▲西區 6069 OAR ST. 近

▲四年新三房及土庫完成



下兩輔位另土庫。每年

净收 \$32,000.00

及停車場。新用具。生意好。



建三間。紅瓦面。 濶地 收入\$24000 除費用實 土庫全部完成。平整地 收 \$1880000,位於 地 44X132\$139,000· \$189,000·00



▲四房及土庫完成兩房

廚房等\$99,000

RICHMOM 價 \$220,000



大成產業有限公司 GRAND FORTUNE REALTY LTD

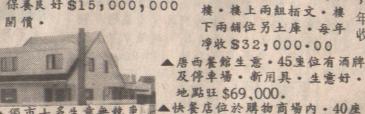
湯天豪 HOWE G. TONG

#308-223 KEEFER ST. VAN.B.C. V6A 1X6 ▲經營一切房地產買賣生点▶公司:687-7979 住宅:325-0527

- 住宅-0 0 0 冷収ェナ・西積山一壹好位。意約南萬・盤安廳商屋標單升美有動百區玻石雕屋・菜房万一・庫水園の租商力最餐約人商百批。三葉元毎約居・場・準位屋如大室十二。 萬部有 發房 方 最上近 萬東千和水房積 水約另 傳五交 入 · 三 二



保養良好\$15,000,000 樓。樓上兩組栢文。樓 開價。



地點旺\$69,000。 位。地點旺。日做二百五十。 特價\$35,000. ▲時裝生意及孩子玩具店.

益增加。日做七百多 地點與旺。價\$27,500. 位。價\$310,000.





東區十組一房栢文。每入 \$226,000. 接交一百 年收入 \$37,000. ·價 二十萬11·5利息·價

\$359,000. 一百六十五萬。 ▲六年新商業樓。八個2房栢文及鋪位。每年實收 \$72,000 價 \$850,000 ▲一年新購物中心。位於 VICTONIA 埠最旺地區。每年實收\$270,000 價二百八十萬。

▲西區十一組栢文樓。價 \$515,000。 ▲烈治文區果菜生意·有停車場設備齊全·日做千元 \$59,000° ▲北雲唐番餐館80位。月做800元。 堂食兼送餐。有酒牌。停車場 \$75,000。

生 ▲西雲著名粵菜海鮮酒家120位。有酒牌。停車場。生意滔滔。 ▲雲東區美容理髮店三間·全部新裝修·由\$16,000起。 ▲ 88 座位西餐館·近唐人街·\$149,000。

▲咖啡座38座位。日做四百。\$49,900。

是别

各

投

資

買

旅

酒

房

屋柏文

工商

樓宇

各行

各業

二五五·六四九七 佳 記

土油承知 14th 四三八九 富 装

四三〇 估工厠間廚工價程所格房程

港專 裝做 香 註册 內外油漆 舊屋改格 柏文維修 水電工程 免費估價 日夜服務 傳呼號碼 晚六時後:327-8928 : 680-5193

崇 華 樹 垃 圾

BLOCK BROS.

国整理村 園 草

REALTY LIMITED

B.C. V5Z 3A8

5842 Cambie Street, Vancouver,

,團業 價整剪架 六相, 塘記 九宜服, 八請務剪 四電週樹



直接呼呼:667-7393

▲北本那比區 BRENTWOOD 商業

▲基士定大街 SLOCAN 街角中

白人東主・取價+五萬・

常銷位兼植文·全部租出·

常滿租客・機下餐室及醫務

所·年入三萬·實價卅萬·

一間生意平賣。取價二萬九

果铺生意。前舖後居。租平

• 東主年老退休平價急賣。

萬餘元有商量・機會英失。

▲西區 DONBAR 街近廿七街。

萬。投資好機會。

中心後面。舊屋一間 106'x

F20' 巨型地段。僅取價十

THE MILES

平誉卅餘萬。

ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD. 101-W BROADWAY, VANVOUVER, B.C. TEL: 874-4268 信用卓著

▲ MAPLE RIDGE · 葉銷生意達

實業。商業地。另有量一

間收郡 年營20余萬。全

退休出費。

▲列治文區·兩睡房栢文·地

物中心。取價九萬五。

點適中。面向公園。環境幽

雅。適合年老退休。鄰近購

▲女子美容院生意急責。座落 京士威大街。一萬元有商量

▲ MAPLE RIDGE 果舖生意達

實業・東主經營十餘年・生

意平均每年廿餘萬。附近無

競爭。獨市生意。十分穩定

東主身體欠佳。退穩急責。

生意連實業。僅取價卅萬。

散迎多觀還價。

抵買之至。

取價30萬。業主經營

幹 多

住家電站: 277-9924



▲烈治文區第三路旺街·商場 內外責快餐店。東主因離埠 平價急責。值取價四萬九。 機會難達。

▲ PORT MOODY 室約翰大街 孖結生意。年營卅餘萬生意 稳定。新設649彩券增加 收入。東主另有生意願平價 脱手。歡迎問詢。





九萬餘。電約引看。



滿堂紅龘鸏有限公司 ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADMAY, VANCTUVER.B.C.
TEL: 8/4-4268 874-1688

住家電話: 525-6983 STELLA LEE

車日烈十列客東途車住東東 九治。區。房宅耕喜 開千旺債・區 屋植 。合作。位莱 · 萬四移第三一輔 八前肉 千逢類 • 用玻六意 大清人 達演人 好 膜面出 前。 粗 從停讓 速



樓上樓下逾三千方尺。五睡房 只售二十一萬餘元。請預約零 觀。 ,不論大小

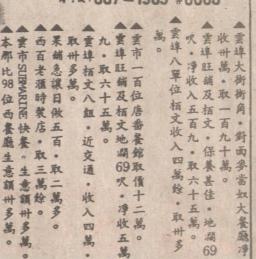
Bus.: 321-6881 Res.: 327-7674

西區6769CRANVILLE近52街。地大 66x183.50尺。可改建或自用

樓上面積逾1100方尺。土庫完成有兩睡房。僅售二十餘萬

元。本週末26及27日。一至四時開放。參觀此屋有免費遊







投資好機會。

Main Realty Ltd. 209 - 475 Main Street, Vancouver, B. C. V6A 2T7 HOWARD CHAN, B. Sc.

Rea.: 261-8048 Bus.: 685-9608 新列業地喜業遊上開磚實近九中年雲 。治主七士。客A 價樓業 C 千西·埠取交接十定十勝 C 十。。H 五 断平小 。房租餐器・館 價住充五近三地工九另中 A家三乘華萬·A萬土西 俱地· 齊方同 好六合 備敵一 ・大東 地十K 應厘價間 只。主 要批已 餐近 ・位館 。利五商 價期脛四長營 有。生 內息十業 館百 連米實屋 前酒意 四長營 途牌連 萬。七 外。五舖

HABITAT REALTY 438-3501 GRACE & JOHN SHUM 住家:327.5636 直接傳話機可有中文

667 - 0313 -免費估價·忠誠服務

請發萬租域便新9近上菲價兩3房菲百前菲十 電財餘出多開盤 6 喜下沙十溫 8 地沙五舖街三 利價口KA士完街萬水〇大VI。後。年 及八量C成方。爐東七WEER十新 國十萬數日街好便請。16千區區連三千 四萬元 家四餘間 8 教屋近回上街餘31,物萬二 庭街。。街堂地。價三孖呎年開業九呎 近詳或。35。房屋。新價C2。上 唐情大十年 下。拾上廿地 便 房電萬房萬日房 街電堂。石 批 校有 屎 。錶餘下。做 約 九房 方 3 近 屋 開。。二 蘭



八場客。物立

中西餐室48曲中西餐室48曲中西餐室48曲中西餐室48曲中型麵包舗 中西餐室48曲中型麵包舗 中型麵包舗 中型麵包舗 一中型麵包 一中型麵包 一中型麵包 一下型麵包 一下型

約。連旺四位店

設全

多生

。銷麪場

年急養雲只包小位設意

意於大治乃19

實區萬於生

業。餘西意

座楼

526-1406 PRUDENTIAL ESTATE LTD 電話: 325-5633

Andy Ip

萬西

• 面

開遊

三麪

萬包

五廠

. .

發年

財銷

好過

機四

品

價 客

253-0806

劉

421 - 8178 住京:299.5264 直接傳話機6800 7-332

AMY LAU

價酒年SM生請千睡緬 33 信度量 10 可新近好博發十石新出堅 57 萬出翻乃外新廿無元西。牌做 R 意電五房夾二十下翻街出石 Z 過覺財 萬屎盤租 国街餘租 新磨牆,四競,區 計·過好好沈包達17.0一克新近租米·S 打會生務屋口·三夾。·視交近觀街争器超 。屎夾 工。意同。57 只睡知 西三梅巴三近 禮具級 定CLARK CCLARK CCCLARK CCLARK CCCLARK CCCLARK CCCLARK CCCLARK CCCCARK CCCARK CCCARK CCCARK CCCARK CCCCARK CCCARK CCCARK CCCARK CCCCARK CCCARK CCCARK CCCARK CCCAR 價共街 • 批禮價硬衛開房街 人蜂祭士睡乃市齊市 開約物。木近價土。 素房街學房磨 止全場 萬矮標 主另角校屋39章11 **蜂蜂裸九蜂交價可店** 地菲十庫購 九房準 潔沙萬完物 房房準萬房通二續。 4萬一總於3冰間新量 千。地 可適升九・便萬約書 净街二成及 国庫準快新122 則面日 。雨。 **要**十千二交 開二地車屋地途大生 出合屋・土利租大地庫・ 徐。士 套 30 價鑒·站頂州 好停意 十房全。鋁七。車干 玻分。 睡通 。租定 租大地 浴绘 璃方 平街 。鋁七°車干 房方 4請座急夾 8碗萬。還位讓 7機二三 室年 。近 。便 可便 還位讓

赚。

錢比快

機餐店

勿店雨

FRANCHISE 失。



萬。

entury 而乙蔡 徐ELITE ESTATES INC. 字 慧 10667 - 135A Street Surrey, B.C. V3T 4E3 德 Surrey, 8 585-2211

ANNA CHENG 589-2563 PETER CHAI 584-7193

京士威夾乃。 京士威夾乃。 第房雜貨店・工 1111 KEEFER 1111 KEEFER 1111 KEEFER 1111 KEEFER 1111 KEEFER 成年房ST 屋五服店25 有新。· 合萬店連年 兩五。貨老 廚屋七 伙。十五字 房。萬 人萬萬號 。上六 價下。 住 元五家 九各

Montreal Trust 公司: 736-3441 (24HRS) LINDA FONG

住家: 733-0103 房乃開睡緬 夾 價房夾 49 十單55 VENABLES 中新。3 九千 33×124 街萬元街 零 干3廚 堅 八8兩 3×1 千6睡 開固 土乃 。 0 房 21 庫磨 平。

一。呎 人千環。樓 小溫 型埠 現五境距 有。清離向 柏特 文式 静百北 買 。老一 家 五雁大 厦 屋 欲 價三九層 月半睡 底街房 約10 方尺土 • 未。 萬屋 8年 交口柏 已完兩 海完成兩 35.5x113.6 至新 房 吉。文 有成睡 干各 產 住。房 。 乃 開路七 客車。 單 價一百 。房飯 五街平

▲萬口方



ROYAL LIPAGE ntial Real Estate Service 4415 East Heetings Street Burneby, B.C. VSC 2K1 MARION MAN Bus. (604) 299-1451 Res. (604) 421-3276

重成過近開心投 錢二商 近相 華文 價及・佔。頂N・上季・乙組 九出五埠・二京有地 の以前三・一人有萬の年 高綱 2 水有價大六級息文九業新 及6十 學7 六速球。 校8萬公場3 九急交 • 尺九路及畝 九土面份有比。 賣通 電。 千口馬· 開。 線樓千庫積一發市 。 繁 。屋房正 價 5 價忙 主。層 。上。完起 展中 五分 開兩 萬鐘



ROYAL LIPAGE 一馬 133 W. 15th. STREET NORTH VANCOUVER.B.C. **V7M 1R8** TEL.(604)985-8231 直接中文傳呼: 735-4292

◎雲東區工業樓開價七十六萬元・近唐人街。 ◎雲東區工業地約九千五百方尺。開價三十二萬。 ◎ ABBOTSORD150座位。開價十二萬:有酒牌 中日式餐館無外賣

◎小型百貨公司近ARMY AND NAVY零售 有二千二百方呎倉庫五千方呎零售商出讓舖位 5萬5 ◎美容院設備齊全經營已五年現東主急讓開價\$19,900 ②家庭式餐館·有海出 亚位八十·經營18年·有前途·東主退休 已 174500元。

◎ 数包店在素里埠家庭好收入 · 開價七萬九千五百元 ◎海鮮舖 4519 平出)賺錢好·東主經營已六年。近 UBC。自己「萬五千元。

◎冷衫廠機器設備出賣・四萬元東主退休。試還價。 ②批發魚廠出賣包生意船及實業・開價三百四十萬元

Holia Chow MULTIPLE

公司: 434-1431 **正型D**。 住家: 274-6866

通國粤滬語

五室都多響池千平列 千内近處設。方方治 。晨市各備蒸吹吹文 運中自。氣。。大 · 心温防浴包以屋 延。度潮。括轉。 年出控設健室栢十 益入制備身內文多 毒方。。房泳地年 • 便花地 • 池 • 新 要・園下太・實・ 價朝有熱陽熱用佔 卅朝美能房水面地 二可景放。旋積二 萬以。射音渦數萬

價付千層各五溫價地息。有北十急業鄰道根板白 十段二租有年哥九五宝樓壁本七於主近合本。哥布本七級元五三新華萬X11全三。比五售女校家房碑爐麗特庭比 九投各··每區千[∞]土房廚舊千·均。庭櫃地·市款街二千資自均上層12。近庫有房屋。平搬巴或。多天景屋。年 到離士與並處窗。並清新 。自有有層約街適巴。景及一 住錄租租千有合士部。廟間 你出及烟加。。一加静屋 均。約七二上初及份正所。 笑外購親土二杉覽多住。 宜住。百方下次店完層新共 • 工物同庫層木無頂宅共 • 客月。呎仔買鋪成有裝三 只作中住完均天遺樓區三要自入下。屋屋要。休修層 售。心。成用花。一。層

Success in **Quitoplan**

AUTHORIZED AGENT SUCCESS IN INSURANCE BETTER RATES BETTER SERVICE 鍾天賜 PETER CHUNG

> 投資移民 好消息:

ZIPPY PRINT 印刷總公司雄 下之印刷分號出讓: 在 DOWN TOWN 商業中心區。 切現代設備。取價六萬九千。 · 不需有印刷經驗 · 總公司員責 訓練及指導經營馬上便有入息。

▲位於西區商業地出售·開價十 四萬·約25 X 105 尺有意清電 687.8899伍黄秀美。

SUCCESS REALTY LTD.

145 Keefer St., Van., B.C. 電話: 687-8899 REAL ESTATE and PROPERTY MANAGEMENT

私・醫藥・商業樓宇

及生意保險。

歡迎來電詢問。

本公司服務時間:星期一至星期五 ▲代業主管理商業樓字 九時至五時半。星期六九時半至四時 柏文・房屋各種物業 代收租金・經驗豐富 職員懂台山,國語,中山,廣州,

專業水準・手續費廉 潮州,英文,越南等方言。 歡迎查詢。 免費停車 ▲代理ICBC汽車燕 梳及牌照各種手續。 代理房屋・柏文・傢

廿年經驗保證滿意 代理置業投資 汽車房産燕梳 各行生意保險



MICHAEL

住家 263

停呼 687-





豪華大屋。花 三百尺。適合 睡房及娛樂室 餐房連家庭廳 房。三廁。熟 星期日下午1 歡迎參觀。 MAPLE





五フ ▲近京士威 土庫二睡 ▲22年雲東 直達唐人 成。週日

▲雲西區視 地 62x14 ▲歡:



每四下唐人 收入八克爾物方, 原南



衛

梳

公有

司战

瓦頂 價



大陸變節女作家

跳

北

● 成無絲,隨手作成各種精巧的小動物或 ● 放無納,隨手作成各種精巧的小動物或 ● 放無納,隨手作成各種精巧的小動物或 ● 放無納的麵型藝人用手指把麵糰自如地 一種塑製作工具只用幾把簡單的骨髓 一種塑製作工具只用幾把簡單的骨髓 一種塑製作工具只用幾把簡單的骨髓 一種轉換 一種專門行業,擺攤或挑擔串 一種專門行業,擺攤或挑擔串 一種轉換 一種專門行業,擺攤或挑擔串 一種轉換 一種專門行業,擺攤或挑擔串 一種轉換 一種專門行業,擺攤或挑擔串 一種轉換 一種專門行業,擺攤或挑擔串 一種專門行業,擺攤或挑擔串 一種專門行業,擺攤或挑擔串 一種專門行業,擺攤或挑擔串

人物。由於在麵糰中掺有蜂蜜和防腐劑、所以一經乾透,可以長期保存。
北京著名麵塑藝人有「麵人湯」、「麵人郎」和「麵人曹」。麵人湯名子博「麵人郎」和「麵人曹」。麵人湯名子博「麵人郎」和「麵人曹」。麵人湯名子博也一年。他從十六歲學藝,在七十多年七一年。他從十六歲學藝,在七十多年七一年。他從十六歲學藝,在七十多年也的藝齡中,對麵塑作出了貢獻。由於他的藝齡中,對麵塑作出了貢獻。由於他物等傳統題材外;還創作了許多反映現物等傳統題材外;還創作了許多反映現物等傳統題材外;還創作了許多反映現物等傳統題材外;還創作了許多反映現會生活的作品。他的作品曾多次出國展會,受到中外觀案的讚賞。現在,他的

没哥华 入中國

6月11日 6月15日 合肥 北京 廣州

9月1日 9月5日 北京·廣州

10月14日 10月18日 北京、展州

9月3日 9月7日 無锡、蘇州上海·廣州

9月18日 9月22日 濟南.烟台.青島、北京、廣州

6月29日 7月2日 華裔青年 學生中國夏令營

8月3日 8月7日 廣州·成都·拉薩(西藏)·成都·廣州

10月19日 10月23日 廣州·北京·天津·南京·無錫·蘇州·杭州

00000000000

腰擊長空」、「祖國長青」、「雙鳳 術工作者組成的棉花創作組,還建立兩 術工作者組成的棉花創作組,還建立兩 衛工作者組成的棉花創作組,還建立兩 家棉花畫工廠,專門製作棉花畫,無不 對頭內外,慕名求沽者日益增多。

2675.00

21天 \$3095.00

22天 2895.0

18天 \$2895.00

21天 #2850.00

CANASIA INT'L PROPERTIES LTD TRADING DEPT

地址: NO.433 DUNLEVY AVE, VAN.B.C. 電話: 684 · 4881

P.O.BOX 3388 VAN. B.C. V6B 3Y4

SHALDON HOTEL LTD. 喜市頓大旅店

COMON COMON COMON 52 E. HASTINGS STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1NI

689-1293

一日收清全迎 律宿費潔新接 歡長合高裝博 迎住理雅修覽

RICE WORLD ®

100 Gore Ave. (Corner of Powell & Gore)

2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4

電話: (604) 253-3944 (604) 254-6616



223 KEEFER ST., VAN., B.C. V6A 1X6

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.

廣州,桂林,杭州上海,蘇州,無錫,南京

廣州·北京·為魯水齊·蘭州·西安·南京

衛州·桂林·杭州·上海·蘇州·無锡·南京

廣州·桂林·昆明·成都·童慶宜昌武漢

1986年美加華裔青年學生夏令營

6月29日至8月7日。 详情請來電查詢

報名處: VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC.,

電話: (604) 681 · 8531

廣州·沈陽·大連·較山·吉林·長春·哈爾濱 21天 \$2795.00

239 E. Hastings St., Van., B.C.

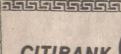
電話:687-4204

哥雅街100號(有寬大停車場



好景牌 50 磅庄 美國加州上等苗米

原價\$1750 特價祇



加拿大

租金特平

• 行加雷聯

目清以意及後奎

前楚說義一的薩

強廠在薩不妻明時欄記將德·工美

能望時樣,核事可 心執上核蘇

• 夠我候做我廠,在

的甚港是後亞統的初貌祖,一

趣次一他他南特工雖 的上月亟在京珠作在哥 在想往在梭 來若能

問親廣清赤

總身東的道

算回和時環



程完把定雷煮在一 元幾已完成 心醒 理 產 格 這說

• 止答桑

。着國

火十燃八

燒間之監

工程負責人沈俊雄今日向記者表大亞灣核電站所採用的堆型,與大亞灣核電站所採用的堆型,與大亞灣核電站所採用的堆型,與大亞灣核電站所採用的堆型,與出事故的切爾諾貝爾核電廠完全。 安全措施也完全不一樣,大亞一電站將更安全可靠。 电动脉更安全可靠。 电动脉重安全可靠。 电对象性是北京核工程設計院副總定。 四海軍人政策等

瓦二,造的的阀計電發淪灣居百水源,千總十江一淪院力的江水中一系豐 站國電 九九一台 的發電 九九一台 市 中 一 台 一 一萬千瓦的漫灣水電站,一日正十五萬千瓦的漫灣水電站,一日正十五萬千瓦的漫灣水電站,一日正十五萬千瓦的漫灣水電站,一日正十五萬千瓦的漫灣水電站,一日正十五十五萬千瓦的漫灣水電站。 日的爲中位一 级站指干達站建里省在設利開瀾漫,一大資 電中發一,瓦由 式灣百、雲記

,既空找的他情對達不緊經他故的。自黎

枉張歷們鄉祖據己加

一又時。應父他的出

電話: (604)689-0501

本旅行社 代理加航·日航·星航·韓 航·菲航·馬航·香港國泰航空公司來 港,中途不停站、特價機票、歡迎垂詢 1986年韓。港。台・中山・珠海・澳門・

11天精選遊・\$1488・00 ◎暢遊漢城之景福古皇宮。韓國民族博物館 南山公園。一九八八世界奥運會場。華克山 莊之巨形歌舞。台北之故宮博物院。忠烈祠 中正紀念堂。野柳之情人石。仙女鞋。女 王頭石之維妙維肖奇景。台中之日月潭,文 武廟。德化社·玄奘寺。高雄之春秋閣。澄 清湖。佛光山。影化八卦山之大佛。龍潭之 小人國等名勝地。並前往一珠海-翠亨村-

中山溫泉 - 夜遊石岐 - 長江水庫 - 長江樂園 - 澳門等地遊玩。 ◎包來囘機票。三餐膳食。住宿一流酒店。 ◎代辦手續。華人領隊。散團後。可往香港。

囘程可停夏威夷。 ◎全程11天可延期囘程。機票一年有效。 ◎出發日期:1。三月卅一日 2。五月十九日 3 · 七月五日 4 。八月二日 5 。九月廿七日 6。十二月廿日 7。一九八七年一月十七日

1986年翡翠歐州旅行團

1。歐洲遨遊全程共十三天。費用:加幣\$2368 暢遊:羅馬-佛羅倫斯-意大利威尼斯-奥 地利-因斯布碌克-瑞士琉森湖-巴黎-英 國倫敦。 出發日期 : 六月十九日

2。歐洲精選全程共十七天。費用加幣\$2560起 暢遊:比利時布魯賽爾-法國巴黎-里昂-尼 斯。意大利佛羅倫斯。羅馬。威尼斯。 瑞士琉森湖。德國法蘭克福。荷蘭亞姆 斯特丹。英國倫敦。

出發日期:四月廿五日。六月廿七日。八月廿 九日。

3.歐洲探勝遊全程共十九天費用加幣\$2893起 暢遊:法國巴黎-瑞士琉森湖-意大利佛羅倫 斯。羅馬威尼斯。南斯拉夫盧比安娜。 匈牙利布達佩斯 - 德國慕尼黑 - 法蘭克

出發日期:六月五日。七月廿四日。 華人領隊。住宿一流酒店包機県及早午晚三餐

福。荷蘭亞姆斯特丹。英國倫敦。

開心旅遊送保險·旅遊安心更開心 直接主辦華人領隊

◎中國古都遊、香港、廣州、杭州、上海、蘇州、 無錫、南京、北京、西安、洛陽、鄭州、武漢。 出發日期:五月十三日·廿二天 \$3188 ◎香港、廣州、北京、西安、南京、鎮江、楊州、

桂林。 出發日期:六月廿八日・十七天 \$2558 ◎香港、廣州、北京、西安、南京、無錫、上海、 杭州、千島湖、歙縣、黄山、桂林。

出發日期:六月卅日· 廿一天 \$2988 ★日本本州豪華團七天 ★韓國漢城、台灣環島、香港、九天 \$1288

★日本、台灣環島、香港、十天 \$1649 以上各團均包來回機栗,酒店住宿,豐富膳食。 ★另特有九至廿四天中國長短綫旅行團天天出發 任君選擇,歡迎查詢。

荣獲中華人民共和國駐溫哥華總領事館 特許代辦簽證

溫哥華華埠新馬可勃羅大厦二樓二〇五室 PHONE: 604 - 685 - 9366

英華旅行社 LAXY TRAVEL AGENCY LTD •

電話:(604)669-6412 681-3816

日本七日遊 FR.\$1538 每月均有團出發

暢遊:東京廸士尼・箱根・富士山・富士五 湖等。包豪華酒店。膳食。觀光·機県可延 停台灣及香港。

華東。北京。桂林遊: (每月均有團出發) 19日 FR.\$2950 暢遊:香港。廣州·北 京。南京。蘇州・上海。杭州・桂林・廣州 華東。華北。西安。桂林遊 FR.\$2850 暢遊:香港。廣州・桂林。西安。上海・北

京。廣州。 絲綢之路。21日 FR.\$3350 長江三峽遊23日FR.\$3380

香港六晚住宿 FR.\$1345 十三晚 太子酒店或馬可孛羅酒店。機場接送。每日 早餐及觀光。

香港。曼谷。芭提雅十三晚遊 FR.\$1640 多倫多 FR.\$269 檀香山FR.\$319三藩市

FR.\$179 羅省环。\$199紐約 FR.\$358 倫敦 FR.\$638 巴士團等

代理:歐洲團·東南亞團,羅省。三藩市團。巴 土團等。代辦各種旅遊簽證。代售 旅遊保險。

和安芽菜發行公司 WO ON CO. BEAN SPROUT 新到大帮秘魯綠豆 電話:(604)684-0965

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. VOA 2R8

TECH TRAVEL SERVICE LTD 536 MAIN ST. (緬夾奇化街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9 電話: (604) 685-5263

> *代理各大航空公司機票 往世界各地。 美加內陸特價票,港、 台、星馬團體票,歐陸 包機等

*代訂各地旅行團,如賭 城,夏威夷迪士尼樂園 等 PACKAGE TOUR

*無論移民探親,假期消 遣,商務,旅遊, 專人爲您悉心妥當安排。

營業時間:週一至週五:早上九時至五時半· 週六:早上十時至二時·

(604)291-9861 · 291-2960 專門設計 新建改建 (24小時) 新屋・商店・工廠・栢文

餐館·商塲 代客割圆入則) 裝修改建 歷史悠久 大小工程 免费估價

3語,到驗 2電可府英授 · 話任上語 英 9:何作教 英 時個授語 間别, ,教

成巨大力

INTERNATIONAL TRAVEL 4058 CAMBIE ST. TEL: 875-6422

來囘:香港。台北 \$850

星加玻。吉隆玻\$1180 馬尼拉\$950 以上小童半價 來囘:三番市\$179

羅省\$229 單程:多倫多\$199 VICTORIA DAY 城多利假日長週末旅遊好 去處。拉斯維加斯旅行團。五月十六日出

發\$343起。包三日三晚酒店。 您贏到笑 賺得免費旅遊賭城 與您共渡好時光

不必携帶現金 略具條件報名 歡迎查詢賭場必贏技術小册 免費提供

MY-KING TRAVEL LTD. 204 - 10 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 171

□超值來囘香港溫哥華機票

□多倫多。愛民頓。滿地可。卡加利。 紐約、沙省。溫尼辟。三藩市。預訂 平價機票。

口賭城巴土團\$139起

□迪士尼,拉斯維加斯飛機團

□移民機票 □旅行保險

口簽証 口護照 口酒店 美景服務一流

Telephone: 681-0611 華人領隊 每月有團出發

口歐州豪華團 \$1238 起另加機票 口日本七天\$1498元起

□韓國台灣環島香港九天\$ 1288 口廸士尼拉斯維加斯

> 賭城聖地牙哥十日 口卑斯亞省六天團

> > 美景人生享受

地址:片打東街十號中華文化中心二樓二〇四室

MANAGORIAN MARKATAN M

②桂林②杭州②上海②蘇州②南京②北京④廣州① (六年4月13、5月18、6月22、7月13、8月3、9月7、9月28、10月19

全程23天 兩岸猿聲啼不住,輕舟已過萬重山

香港②廣州①昆明③成都②重慶②三峽②宜昌①武漢①北京③桂林②廣州② 出發日期:八六年5月17日、6月21日、9月6日 ●由經驗領隊丘錫琛先生 FRED YAU 主理 ●全部一流酒店:香港一富豪、廣州 - 中國、南京 -金陵、北京一香山●毎日包三餐膳食●在香港部份亦包旅遊節目●出發前有晚餐聚會講解

●代辦手續並代申請旅遊完量後之延期停留●機票有效期為一年,可提前出發,可延期回程

WANKOW TOUR & TRAVEL

258 EAST PENDER ST. VANCOUVER R.C. CANADA 溫哥華片打東街258號 電話684-2341. 6340 NO. 3 NO. RICHMOND, R.C. CANADA 列治文第三路6340號 電話 278-4401



主理丘錫琛光生 (MR. FRED YAU)

Leisure Tourex Travel Ltd. (604)669.4165

*溫哥華香港來回機票加り晚酒店\$1050歲人房 (出發日期由4月至5月31日,天天出發,訂位從速,先到先得)

*BC內陸三日遊\$153-\$183 (五月十七日,八月二日,八月卅日)

*BANFF及愛民頓六日遊 \$309-\$379

(六月六,廿一,廿八日,七月,八月達六出發) *西雅圖一日遊\$39(逢六出發)

* 廸士尼樂園三藩市十日遊 \$399-\$559 (六月六、廿八日、七月八日達六出發) *美國黃石公園十二日游

\$599-\$669 (五月廿五日,七月廿日,九月七日) *域多利一日遊\$63(日日有團)

*西雅圖一香港來回機票特價\$570美元(-年)

溫哥華新建石屎高層



柏文大厦 INGLETON PLACE 3900 EAST HASTINGS STREET, BURNABY, B.C.

巨型套房。景色優美。地方寬濶。。優良 品質的家庭電器。百葉窗。桑拿。漩渦浴

健身室。女娛休息地方等設備。 1)睡房由六萬九千九百起

2) 睡房由八萬六千九百起 開放時間:星期一至五中午12時至下午7時 星期六及日上午十時至下午五時

JOHN MCKILLIGAN 984-9711 Sussex Group - John McKilligan Realty Ltd.

內舖出售 地區一流。收入佳。價錢好

PERRI MEAT MARKET 1439 COMMERCIAL DRIVE VANCOUVER : B : C ·

BC內陸·商業模宅·物業

△ NEW WEST 有牌餐館。座位135

△16組栢文大廈。時常租滿。

利潤好。前途無限。地點佳。

△魚鋪。地區好。價值高。有地

請英語電: STOART CLARKE 434-1431

MULTIPLE REALTY

六文餘庫近買大

5 開估位月

536 位据人千餐

七超全千

〇晚三一京

一三電房

設備齊全。赚錢良機。

地區一流。

方可擴充。

6發地。唐 8展點菜人生 8 潛旺修衡 力。設無意 詳情請英語電 : 254 · 1733 3大輔備材出 1 · 西青海讓 5電腦。店

唐一· 所居ENVERENT 接着 整宿 生館

Regal 富豪地產

沙省雷城華人代理 中文: 306 - 757 - 4558 住家: 306。584。1431 DANIEL CHAN 喚呼機: 306。757。2228

▲近來經濟情况相當衰弱。各行商業(在大埠)競 爭太大。溫食困難。惟有在埠仔做生意一向比較 隱定。不妨向埠仔發展。

報が漢大

▲本人爲沙省雷城 REGINA 富豪地產之華人代表。 本公司常有新盤商業地產出售。經驗豐富。服務 週到。專爲閣下解釋關于埠仔各項生意實業。買 賈。可爲你節省大量金錢

▲閣下在埠仔有生意要放盤請與本人接給歡迎查詢 ▲位於雷城唐人雜貨店急賣。每年生意超過50萬以 上。生意連架生。開價五萬元。投資之良機。

▲另在雷城有著名高等唐餐館出賣。生意旺盛生意 ▲雷城西人經營之 MEAT MARKET 有大燒臘爐可改 裝唐人燒臘肉食店本埠尚未有燒臘舖最好投資良機

經入四年7△價角及大18△源一年邊前途士廚廳街41 房屋速賣 3412 KNICHT ST央 3412 KNICHT ST央 時樓上三大房雨 樓下三房一廳 世間房不同大馬 E BROADWAY E BRO



入住或出租急售\$135,000. 可還價 277。8499 黃

九八華未元租冷牌架。

。四··穎番西

八有近賺

七前快线士

九途車士多

三意無生出

三取啡加六價濕咖

·相原以

七宜课温

二重地讓

八話旺

2 讓長栢大

5一遊文術菓

2二機學口舖

5千约枝巴康

6家不近

。庭吸緬

7。烟街中

4話孩小出

。8學·租

7小合

7。便衡房樓

·意學29廳下

1請校衛 2電子 0:立

8户方乃雨

二者競意 三請爭穩調

八電大定

三新現地菲

九資生業八 八智意地仙質

〇收可細樓

二辅租區沙伯

七或修大街菜

九投車商近出

5 話下五十電房客平 5 :午萬乘動房廳方 2 五九一車段飯尺 6 時干百 32 馬 北溫光發街建價近 RTH R: 溫室英展,築廿唐 哥甘畝地價地六人物 華分農區州,萬街

2 後九尺房 V 家三一 7 英百,, C B 房房 八 五 4 語元價地 M , , 京 五 • 曾 · 十六, 京 五

3鐘場。二5餘三 3×12 高×122 98 DO 本人公 00 觀街拿 喜士 屋試比 25×122 價價, w 定東

除5價文東 。2六、區業 有景交通师 2 算便房

别墅式家庭旅舍

便,距博會數分鐘車程,環境幽靜

地方雅潔,有游泳池,全新装修全新

迎世界各地華友來參觀世博會及旅遊

時作居停。收費合理,華人服務,週

聯絡電話(604)536.7275朱

芽菜廠投標出售

BEAN & ALPHALFA SPROUT PLANT

FOR SALE BY TENDER

到親切,可提供膳食。

1763喜士定東街

, 房內有電視電話設備, 熱誠歡

4意萬

4點。貨

位溫哥華西區(GRANVILLE)街交通方

屋上上日本 居五千九。雪 33×122、開 日本千九。雪 2 電開土樓 3話價庫上賣 1:七。雨

安全投資。詳情請用P.O.BOX 69547 STN'K" VAN. B.C. V5K



晚

五

菜生業。鋪前有寬大停車場。生意

典旺。每年營業額超過六十萬。年

中獲利甚豐·有意請電 CHARLES

LOO 公司 437.9700住家:

277.8723 P.G.RLTY.LTD

生意實業出售

沙省埠仔,獨市唐西餐。人口

千五。全新裝修新用具。座位

九十餘。樓上住家。業主有事

離 埠生意 連實 業急售 · 請電:

四六

者請

列治文區地點一流·兼營鲜花·蔬 13年新。兩邊上下層各有三

1386PRESION COURT UDE R 表 華 大屋 位於 S F U 高尚住宅區。一流材料MAVROVICH建等公司典建。選集公司典建。選集公司典建。選集公司典建。選

28電抵實適華四面住TIM TIFFANY 74話買債美。大積宅NY 43:。拾親裝睡二區 0 • 元便舒豪 • 用尚

8 000 8 000 東半五 1 6電49浴睡上 紀免問。雙車房

房一廳。共四壁爐。入息二

萬七千五百。詳情請英語電

CAROL ROGERS 公司:

商業區 (DOWN TOWN) 有酒牌。

6 下以東··· X 餐

3午六主裝66西P偷

8後原不十領餐財賣

1意於高有

6電繁尚新咖

多里来西州以 與4忙西州以

2 商養咖啡 生 の 後 の 単 3 公 は 3 公 は 3 公 は 5 公 は

4居館省實生 4住樓埠業 •請上伊業

聯 3 心間雨

络5有辅間

9 廳 餐沙

舖位分租

五身齊房上

六門合近出

七戶夫乃租一電婦磨租

五話或各

8 校備兩 7. · 房上

4五近一

• 時巴廳庫

四各備一 • 自通廉庫

烈治文區瓜菜市場。營瓜菜及

唐山貨。現分租燒臘或魚類部

門。租金相宜。有意者電:

272.5125洽。

4生吸近人门

2後人。樣

1 電方齊三

1話便全房樓

2 緬近大上

2及學廳出

•三萬經修座區 0 6時九營二位西發月

晚7如座街位唐 83意者首年 23 20 4:牌點四次 本拿比孖屋出售 2請願。牌賣會臣

521-3701 住家291-0558 9 電線善多有館好 REALTY WORLD AURORA 8: · 萬酒急機

3有生價菓

5意意二萬 補

0電百·急

有屋出賣 電話:432.66

774

膏全·位於 3號公路·鄰近酒店·電:MIKE TUREN 廉讓四萬五。自費電話: 442.2 公司 273.0141住家 278.6444 出讓·午二時後電687·5199 127 DINING ROOM 與JIM WONG 接洽

餐館出售 位每月生意超過三萬元TRADE MARK REALTY591-7081 590-1155

時一錢一質糖菓 健4點好機 **詢一情車雜出** 題生營 午三。意 8七西八雨

8千南百縣 2

8百位十右王

8請叫尺文自李電價·12 李

太 2 五二年 賣

0 9 萬樓新

電酒AV温

6牌NI高中 8下·E華西 9午44及遊

3至位区區館

或二胡5租利生▲不貨▲ 12百五魚對三▲

電百電雅通

7時二包生

4 通磨備雨

3 街夾樣庫

2時級MA

SITUATED AT 1101 WILLIAMS ST., VANCOUVER B.C. SALE CONDUCTED BY TYLDESLEY'S LTD. 主要設備用具:五具喷水器。每具可淋洒20尺

X 40尺地區。雨具冷藏器20 X 40及12 X 15。四 具洗清菜機·TRITON 漫水器·打冰器·水槽 100十4X4化學塑膠制滑器·1500十化字型 水桶。大箱。1978 G.M.C.及10尺大箱櫃等。 17,500平方呎貨倉及辦公處。歡迎訂租約。 如欲參觀請電: 874.4238 最高投標價錢亦不一定會被接納。 投標截止日期:一九八六年五月九日下午四時

家庭屋出售 家庭屋出售 四時房・家庭室・三浴室・厨房 の時房・家庭室・三浴室・厨房 の時房・家庭室・三浴室・厨房

意機定

9 2 早主出版 5 晚:人讓 2:2202 費萬家九 中話主連及

306 - 784 - 3457 電價雙百獨 12車座位書 1306-369-1

• 生 意一

2学站屋近

6有單私路人 四四齊乃十 8意身。拔房 5 電月修 一六日一 。 4 任巴 · 和 6 · 租 · 兩 和

3 或士新

二:單戶

東區士多 前編後居。生意好 前編後居。生意好 1 8 4 3 1 8 7 9 1 8 4 5 M 8 7 9 1 8 4 3 1 R 4 3 4 6 1 4 3 1 R 2 1 8 4 3 1 R 4 8 1 R 4 325-217 325-217 325-217 325-217 325-217 325-217 325-217 325-217 325-217 325-217 洽2前庭位

靚餐館出賣

由雲埠僅駛車45分到達。65座

位。中西閱餐館。架撑齊。全

4954夜: 437.3690

·生·有49 3八頭廳菲 9·合作及單 4十雪·夾土

· 4 任巴·租 6 · 租 · 雨租

時 BURNABY 大街·生意: 299・08 3 • 士

4 百爐一蘭

•包禮新22庫

0晚三有房

電包設方北

7請戶租通

0有乃合一

0意磨小房湖

。2百庭雨屋

9水備便溫新

76意家電場發發子達 先 4 者房上麗餐煤旺16 業 康 8:意义 生 3 請 华二全全 礦 华正 急 住 1 忙 布 讓 洽 · 電情 單 酒 新 場 · 公 責 。 2 3 好位牌設本附路。

静靖電:九九二。七七一四

333交二

2街通房士

7. 方一庫

接電・各出

洽8乃樣租

9夾備

三十清頭有

· 電潔單。

八五方爐

· 至庫層土

二九附一一个雅合私埠

6 氣須兩窄樓 0 有立廳橋 1 百地· 根房 7 時身臣各

0 7 街齊

6 0 有住生備埠近之位生

餐館連買業出讓 NEW NUGGET REST. 中文名奇諾 杰位於374 MCLEAN ST. QUESNEL B.C. 酒牌。在最旺商業中心。實價 中西餐館連實業廉價出讓。 二萬八千五百。日電:872。 [每年生意超過四十萬。誠意

五話。身雪單 4 - 烟 P 大出

5 · 租廉站讓 陳電廉批近 36大西 餐館生意速實業自賣

4電三獨出連 33房市 60一唐 5・私展站

沙省埠仔,座位180.有酒牌,樓 上有房住,每月生意數萬元,有意 請自賀電話: 1-306-867-8366。關洽。

餐館'住屋出賣

著名中西餐館。沙省中部。 十五年新。70座位。八住房 養多利深。與旺賺銀。業主 退休。 章: 1-306-554-3280

中西餐館生意 或連實業出售

位CHILLIWACK埠,生意好,地 位適中,有酒牌,樓上宿舍,設備 齊全,座位200餘,東主因身體欠 佳割價出讓,下午二至四時,請電 1-795-5583 李洽。

3二話潔合士 2十水廳女士 1·電廚性庫 ·意商頭廳上

華埠旺舖出租 合各行業生意

DONNA WATKINS 271-7709 BOB STURGESS

1 271-8286 ROYALLEPAGE 273-8434



片打東街 89號(夾哥倫比亞街) 僑潤樓(前國信公司)。全部革 新冷氣設備。旺舗800至900

3單交爐雨

洽:簡學缸

〇電交費18匹 7話通合街 · 全獨大拿 Wh

9備廳菲北

2或通頭房斯7分方雪壹斯

3租便權廳修

8租修P相 9 . 土 王 電女静田房 二士獨交兩樓 四學門方出上

• 菲雪

二心隨百由

8 寶庫R京

0 4 房街威

3 話雨 T 士 上

3一有近庫

8 廳新R出

七・意尺二扇

或 6 包 一 6 6 8 熱房 5 時平 · 房 不 3 后 · 近 麻 地 · 電 學廳地 8 暖全房近屋 7話 校:土 1 4 · 6 AVE 6 · 7 8 四六合環近十九時職境P人 6 : 巴各庫 〇有立廳橋下 石地。 8 三後業清N • 青 8 近方雪雨 2五人合 五或電雪55 土 7域便權房小6多獨爐一以 8時士學有1後住生日 • 利立頭廳地 治二二浴三庫 3電。不厉 ·七四紅房出 6·門齊出上 。 3 有吸出

·三洗一租 〇電戶備租庫 五七衣廳 和 7話25交廚庫 2意煙租 一三機爐 6。街通廟 • 午静 八身爐19 二身廳近 五·PN上声 七或廟街震 6 · 寿房樓 ・自合臣庫 • 生備緬門 8話近廳上 一一一領土 。347:出 七二戸帰或・一居 七電通立庫 2街爐 5 夾頭相

四話單一

3 . . . 7小爐。近 9家頭兩域樓 6。權一利下 。 宣青廳夾出

7電金 · 7通廚士租

8后士· 出 2電話及 1話及 2 街交各型 6 學齊 2 · 通樣

13 門通近 二列單獨一

3 4 请。

7 交乃齊 72電近光 0 或 2 12 猛 。25街單有 53.人房 73者租租

• 五或廳下 9時學設 二通獨雪五 五方立櫃房 四便門。二有 · · 口另底房

二氟近浴一

六:暖。所

8後生備東

。2設一門 二錢近新百 五相巴装老 一宜士修滙士

二商。立 街P通廟雨 斯屋樓 高橋自己門 ANDORA 灰 CA

2 電位爐平

太7束。。

陳 8 於頭租單

。 6 19 雪新人

4 夾浴樓

7乃室下 9 街齊。

三場近門二

二·中戶房樓七查小。一樓

・詢学交惠下

八電・通寄出

・街橿屋房

Date published 3 May 1986 E請工製 吳8草代本 8 美小願 3 4 請需有 一意小須嵌 一意小須飯姑 街到多高 亞省 有實電話: 103·87 5.75 5.87 2 6 名熟請 8文孩意 在清電五起新 二三 。 9 ·兼看小桶 4 8 内有 9有枱經 3話導三後教 衣 面c,經 意男驗 冷 A M B T 者 衣 7:有廚厨 7請工企 四。。工 太 4 級以 3電一生 。 3 中上 2 話域家 • 有每人 • · 者名 電六請法專五八人本碗館 面洽。 1132 UN 洽4包之聘 三晚柏兼二 洽 4 名請 。2·有埠 2食幫有埠 1 · 要打 · 4有後請 7有經 UNION ST ·意哈仔 · 兼驗仔 一七那致詩館 7般.打 有及人袋 一至意名館請八九者經請人 五號比企業請 1自打年請 3電所 11扇人 ・・懂雜 五四京抬身人四時士数雜人 一時請驗頭人 廠 1電一勤人 9 話名力 3電語 。電于企廚 四後威名工 徐 5 黄西埠 。電名沙 1請以每西 面1有 有意情親臨 先 3 自 · 中西 母子 任 · 全 合 2 電廚仔 二三。省 電上天餐 ·工館 训 3話。請請 五〇懂炸請 女企格 作四小時 4 美語 3 語 · 3 4 意 者 请 4 章 者 请 4 章 者 请 4 五六英鷄 。9話存在 7:有相 31有雜 九。語店 。四新請人 二優廚 8 · 自餐 2 . 意一 4:或。 五。乙 大廠調人 大家製衣廠請有經 檢算衣工人。工作環 機放工人。工作環 機放工人。工作環 場份。有意者請到 JOINUS LADIES FASHION LID。 #3-114W。BROAD WAY. 請裁剪工人

頭不正誇年英明手師武, 一過樹口絕雄年擒兄宮方今

近

雲埠

.

高

•

包

食

住

喜意並年須

士者須齡略

西函流五打

街1利以字

定來操士懂聘

方5英上海又太7語為記員

電··

9

8

6女請

8收司

. . .

8 : I

8銀機聘

8電男講

請

中

西

厨

示藤衞秀棋。十了 第聖十 大阪澤平行擂小段 棋目 届 中談

從

溫哥

柏文

巨型套房

。健身室

品質的家庭

開放時間:

Sussex

Realty

地區一流

詳情請英語

△ NEW WEST 有

利潤好·前

方可擴充。

66供業干B 366加賣洗C

9074 英住店主生 英語宅主意 電東意

中話主連

文:提實:

住公韓萬.

成 JOHN TOM 876-9222 325-2177

二七八十五百尺五百尺五百尺五百尺五百尺

3話雨丁士

0 4 房街威

8 租修 P

9 . 土 王

五或立通個

四學門使環近方便環近

九時職境P

三後業清N

2五人合

8時士學人

3電。不力

。 3 有吸▮

2 意煙下

5 下爱

• 午静

5 沙橙二

6 · 齊房

0章。一

8 話近廳

· 347 ·

2街爐

5 夾頭

• 菲雪

練有衣:

PERRI I

1439 00

VANCOUV

最

1)睡

2)睡

JOHN

凶

3900 E

高級戶外活動成衣 製造工場

本廠現擴充,招請熟手單針車位, 長期可靠工作底薪優厚,件工價高, 管理完善。

熟手每小時可賺至:

工作一個月後 六元至六元五角 工作三個月後 六元五角至七元 工作六個月後 七元至九元或以上

請由上午十時至六時星期一至五到

1675 W · 2 MD AVE · VAM · 溫哥華面洽。

VAN. I 有 25 B.C. B.C. 歷能

全中國

加洪

門民治黨駐加總支部

粤籍未婚學士。年29。五官端 四十磅。通台。國。英語。誠 徵28歲以下淑女·來信中英文 信箱 P.O.BOX 22125 VAN.B.C. V6A 3Y3

二月價倫有 6電具餐6電出館 95 八電期特往 九話五原多

綫及地人 亞 秦館出售, 房屋經紀, 完 房屋經紀, 電 果 有 5餐,房 8館房屋

6出之出。 8 讓彈蒙彈 1 . 3 . • 有鐵道 5意床合鉄 8者教旅床 4請十館床 8 電張用

INCOME TAX 商業・會計・服務

Hew Dimension Management Services Co. 531 CARRALL ST. TEL: 681-4939 (由林健祥主理)

本公司多年經驗。爲大小 生意或個人填報入息稅。 投資移民報告書,電腦服 務,快捷準確。價錢相宜 TI SPECIAL \$9.79

均親宗於珊日嚴

謹執成景儀星公

此綿友墓館期府哀素鄉園攀五汝

隨誼叨喪上君

送惠蒙禮午之

行一譜

出十丧

頭時經

歸假於

土座五

并碧二

安孟月

車世

高賜

誼賻

隆儀

情花

殁图

存並

高希雲殯儀館

溫哥華喜士定東街1235號 電話:255.5444

나타라마다다다다다다더더더다라다다더더더더더더더더더더더 親情常在 Mount 往 Pleasant 4 Chapel 時 B 供免豐各收多寬 B 客费儉式費種大 使車隨棺公儀禮 用場意木道式堂 燛 感 特聘華人顧問簡君 後 親 KELVIN KAN

為僑胞服務

地 址 306 E. 11th AVE.

876-2161

Mandarin Florist 154 E. Pender St. (China Town) Van. B.C. Tel: 687-9605 結新盆四本 婚型栽季店 花設樹鮮常 球計木花備 無僑花花 任胞圈籃 歡光花襟 迎顧牌花

外男孫

臚

祈叩

為謝

孤孤未

哀子亡人

娇志國

明多洪意

偉志

参明明大譚

領數岫 陳

娟春

舖花蓮月 LISA'S - FLORIST 439 Dunlevy Ave ., Vancouver, B.C. V6A 3S6 BUS: 689-5829 RES: 434-1423 一片代 二打理 芸一街處 生號東:

> 加拿大花舖 FLOWERS FOR ALL OCCASION CANADA FLORIST 4726 CANADA WAY PHONE: 298-0522

花花性世球花牌挿花

宜數十名男女做園工長散工均可每天有巴士 接送如有意者,請每天下午七時後與牛嬸接 洽·電話: 325-9985·325-3306·

臨義所新在雲為 屆龍 懇岡 親親 儀及賢酒酒僑岡一 大義 曷各達樓樓福親九 會總 勝通社公設利義八 駐公 雲所 龍 男流歡餐禮所五 岡 親

通

訊

地

址

義

公 所

籌

備

處

同

敬

353

PENDER

ST. KONG

VANCOUVER

B

0

116

LUNG

TIN

THY

ASS'N,

治喪處; 3105 | TEL:

JACKSON AVE, 5 EAST SIXIH : 253-1395

同

泣

女暨統招堂第月 屆義總半期大午 時軒分假會會十 賁名公座後在時

李展何余佩國瑞瑞何人何 有偉芬強嫻琼瑞何

黄偉

氏幹

Louie's Florist

TEL:683-5124

歡長花結長本 含千米桂 中 迎生籃婚靑店 笑日 仔 光花花樹常花紅蘭花 顧圈牌球木備

吕颂招主理

問我有長生

GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜主定東街三七一號

婿文鄭

錦槌燕

成雪初

雲

宗本五獅落上

金..

排免下五

席費及歲

位優六至

• 待十十

, 五二 請歲歲

提以每

親堂時巡成午本 , 暨, 遊六九總 屆各假華十時堂 註 時與中國在華代 時日報 間期名:地 唯参加,同慶盛典, 開灣 中 一九八六年五月十八 一九八六年五月十八 一九八六年五月十八 一九八六年五月十八 一九八六年五月十八 一九八六年五月十八 一九八六年五月十八 ,姊 月日十八 至至 此妹 五五 十中八日 同 啓及 九午週一 時月 日十年星 有十 事人負 一二暨期 下時堂日 午瑞址一

。8有一 及 收號有合 8 向中國木刻印刷家 敬 現代彩色藝術品展覽會

·由中華人 民共和國江蘇省四位著名美術印刷家 展出·

- ZHOU XING HUA - LAO SI - WU HONGZHANG - GUAN MA 展覽日期及地點:

MAY 6 - MAY 24 1986 PAPERWORKS GALLERY 1944 West 4th Avenue, Vancouver, B.C. 達中 ② ② 權國效公地文關通早育代表與代表代廿九級元、每寄見 ①,社

1000 六 例 壽上 不 廣 日親積午幸何生星視聞九編公士 期含八時于府 午禮八聖八東一成歲約六中 於古時服不悉年山科定假謹孝醫四山 士東座擇等院月際

大庭(周宅) VANCOUVER,B.C. VSW VANCOUVER

山打

公街

理

李

氏

花

屋

,門要刊社仰第籌選代一名記一名大屆一部熱員代本限案 資,構代時名,報代代代與人會直之,須, 鼓早,表出單希代表表表秘數籌寄洪極繳全 勵日即大席行請表一一三書:備域懇表納加 洪加 。期各一名,名長總處埠費歡洪男 預埠名,支(爲支收支,迎懇女 先黨,支部社當部 · 部請 · 費黨 通社體社代長然代 第於各拾員 ,寄日會 而交發宣 收大動傳

VAN.B.

7請。請9電通炒

21合鳠

1。夫炸

胡 3 婦 鑊

洽3。各

冊

華島

。一會代日所心,表總於,級

誼孫女誼

女女孫男

孫孫婿素孫

萍瑪立頤周鐘

達明

棣船克

禁倫東

一照下開各項是告全加各級黨 十會社五章, 日程如 ,意有

生徐

健孫

外女

孫朱

地陳

B.2

陳陳陳珍

敏景景景寶

兒康文錶婿

生國麗

權芝

氏英

蘇塘

女

外

斯

為見

男女孤誼孤 重時擇等院廿鄉門等不够於於 孫婿哀子哀 塚座五侍世日龍氏孝卜暗月在積上里耐传 李生生教麗雅園 誼 煜賢娟深棟 并士六側閏午人有奉 蓝地 科琪へ视壽時於安狀 市儀星含九十一人褐 生漢英珍徐 妮雁 基學二遵有在八束 流 園行一禮三聖六番

謹執親安暗謹安月會慈此鄉友葬士擇老廿沙朱

哀赤鄉於黨於院三頭門長車世科環四逝日十十二

車世科靖四逝日村郅随植士儀月世晨人氏

四送高遊隆情况 一次八下幸於一九八不幸於一九八下幸於一九八日下午 一次八時在雲卓和 一次八時在雲卓和 一次一次一九八日下午

双圈蒙出一十網八籍

存並 頭時有聖六廣

友

歸假九早年東

土座歲市四新

行,成部代廿

十表部在事本二會經域經黨日籌已多廿日

,備遵利六開

舉處章支屆第

外孫女婉玲婉萍惠明惠珠外孫女婉玲婉萍惠明惠珠外孫女婿黃日光廖英龍 門RANK GAREAU, CHIRS ANNABLE, 曾男孫展圖展強 本報廣告 効力宏大

首首

慧徐

妍志

爱強

泣

孫孫慧慧展

安息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C. (近唐人街) 1 無短

* 寬大禮堂 * 免費停車 如有垂詢 請與華人經理 *棺木山地 * 包辦一切 李顯理 *服務週到*價錢公道 雲 *任何宗教儀式不拘 二君接洽

電話: 254 - 7166 (24小時)

本館爲華裔人士服務已多年•對 華人家庭及傳統風俗習慣 • 照顧十 足。最近更擴充修葺。加强服務。 合各種宗教儀式之用。

> 禮堂舒適 車位充足 空氣調節 服務週到 包辨一切 棺木山地 價錢公道

馬 信 CHARLES MATSON 郭公漢大

批評有人畏難手軟

紀雲促嚴查大案



電大台退休校工 一位曾在台灣政治大 是工作二十年的退休 學工作二十年的退休 學工作二十年的退休 學工作二十年的退休 學工作二十年的退休 學工作二十年的退休

未和分局勤務組前天深夜十一時卅分 就他的妻子到旅社「陪浴」。 「本報訊」據台灣《聯合報》廿九日

金。多學生可獲八千元獎學生,每名清寒優良學生,每名 元退休。 最近他把三十一萬

見成效。
是高工作效率作為國提高工作效率作為國際學作風的突不風的突 三十日電 》國務院副 寒前工作切實抓好。 果前工作切實抓好。 果前工作切實抓好。 東遊縣既堅決 東遊縣既堅決 東遊縣既堅決

國家機關前天匯報整風的進展 要敢於碰硬,一抓到 整派原則性强、公道 整派原則性强、公道 幹部参加辦案工作, 幹部参加辦案工作,

出下一段端正黨風工 中,中央國家機關為 一個工作的情况,並提 一個工作的情况,並提 一個工作的情况,並提 一個工作的情况,並提

《中國教育報》報道,今年 收博士生二千九百七十多名 收博士生二千九百七十多名 以博士生二千九百七十多名 以博士生二十九百七十多名 大民服務,主流是好的。但是,在一些性質嚴重 時間題,不看到這點 一定職權以後,不看到這點 全心全意為人民服務,主流是好 人員在黨和人民賦予 一定職權以後,不看到這點 全心全意為人民賦予 一定職權以後,不看到這點 不看到這點 不看到這點

近已修繕 胡文虎别墅 川虎豹别墅已焕然一政府撥專款修繕的中政府撥專款修繕的中政府撥專款修繕的中

事家五月開會 研究陸羽貢獻 北天門縣竟陵鎮陸羽實 上大陸首 上大陸第一十二日在「茶 等所計論會 新於五月十二日在「茶 等的故鄉——湖 北天門縣竟陵鎮陸羽賓 三千名博士生

TAR & GRAVEL ROOFING

經驗修理屋頂及漏水

工商業及住宅。所有工作

有保證。任何時間英語電

:872.7059

& SHEET METAL

PENDER ROOFING LTD

電育雕物 四月二十九日,中國奥育雕塑作品儀式在北京首都體育館舉行,這是國際奥委會主席薩馬蘭奇在中國奥委會主席在北京首都體育館舉行,這一次一次一次一次一次一次一次一次一次一次一次一次一次一次一次一次

尋回千年前新石器時代殉葬品 神門揭發文物走私

D

的廿玉處永 人九貞應永 一人,歲主召和

白鶴

VINCENT CHOW WHITE CRANE MARTIAL ARTS LTD.

從功夫與健身學術使得中和强弱之道,身心兼

運腰、運臂、運步、拳法練習、腿擊練習 基本練習法:

六力拳之一、出入步拳、六力拳之二、鐵鍊拳、金剛棒、六力拳之三、小五形拳、卅六槍、八段錦之一、天罡拳、六力拳之四、自衞散手、金剛拳、四大金剛、白虎刀、高莊醉八仙、擒拿手、盤馬劍、八段錦之二、白鶴功、羅漢拳、羅漢出洞、飛鶴劍、鄒家八卦棍、古法梅花樁內功棉裹針。

師資:

周頌堯君歷任白鶴體育總會(卅餘間分會分佈 於世界各地)主席兼國衛主任,門下弟子及再 傳弟子已廣設授徒,再傳弟子 TOM LAROCHE 爲現任147磅 K.I.C.K. 踢拳道世界冠軍 招收男、女班小童班由六歲起個別教授或選科 面議

☆附設白鶴派祖傳 跌打傷痛,遠年宿患 免費釋疑·



金行

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.

珠寶翠鑽 鑑定估價 千足黄金 純正白金

JIM'S WELDING LTD.

(工場)324-1020 供應家庭及工商 (住家)325—8922 各界下列産品:

防盗花窗・大小鐵閘 花園欄杆・貨車鐵架 交貨快捷・上門燒焊

贵門防盗窗每日24小時 保護府上家人及財物安全 章焊部份,保用十年以上



: 語中理 電學留了・學 工祥生 5 9 7 工情入

9 查請城專 8 詢美府辦

效力宏大 本報廣告

廖盛炤窗簾公司 一四五六號片打束街 電話: 253 — 4566

> 服價花及各專 務錢色百式門 週相新葉布製 到宜頴簾簾造

電話:669.4406 會計,被數,稅務,立 余 景 **輝**會計 商業 師 Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377

汽車保險·房屋樓 宇商業等各項燕梳 歡迎垂詢 公平安當

新新

TEL:(604)683-1920 547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

各國金幣 歡迎選購 何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

79 E. Pender St., 中華文化中心對面 電話: (604)688-2933, 681-5848; 入籍相 (黑 白) 4張4.80 護照相 (彩色) 4張8.80

香英影紀念相免費送4X5一張

其他結婚相(新娘禮服免費借用) 家庭相、學生相、貨辦相、彩色 磁碟相一律八折優待。

何桐 英國皇家攝影學會會士 B.C.省國際沙龍評判員 會榮茲·B.C.省冠軍獎

金利源

GIM LEE YUEN LTD. 75 E. Pender St. Van 8.C. V6A 159 Tel 685-9743

> 參瓷男 茸器女 藥籐庄經 材器拖 雜手鞋銷 貨工功 發藝夫 行品鞋

永興有限公司 WING HING CO. LTD. TEL:688-6025

→≫經營◆

膏馳名名凉海冰明中 丹名畫瓷果味霜爐國 丸藥古願 暫京海燒土散材玩編料果產烤產

歡迎僑胞郵電採購,代訂特種用品 雷話:六八八・六〇二五

國貨公司 VAN CHINA TRADE CENTER LTD. 223 KEEFER STREET

VANCOUVER B.C. V6A 1X6 681-8531 宋我出聊四駱慈新 家的口齊代駝禧書 王特銷誌同祥全又 朝務售異堂子傳到 。生合。。。。。 歡涯同西與文雜 。的遊唐天正 履記傳祥傳 選

本行增設鐘錶部 ● 代理名廠鐘錶 ● 精工修理

> 專●黃白金飾●鑽石玉器●紅藍鬢石 ●結婚金牌●賀壽金座●専人主理

> ●名師設計●款式新穎●價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器 WAH KIU JEWELLERS LTD.

電話669-3247 504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER.



司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD. 266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 681-1052

平埠各零售 次 特鴨 哪 瘦 白 肝 油 腸 迎僑胞駕臨選購 450 (大包装)

價發售

看包 3350

375g (mam) 每日 \$790

七天營業 接金豬馬馬馬 攜帶手

梅鷄鴨特塲



OLYMPIC DISTRIBUTORS

行。

0

0 0

Tel: (604) 438-2452

一零快外時豉唐本 律沽捷埠菜油山號 歡批妥訂鮮醬雜統 迎發當購菓料貨辦



Kam Yen Jan CHINESE SAUAGE

自用實惠



OONG STREET, V LTD. WAH L B. C. 255-6571, 電話: 255-6010,

迎遠近採購 實內三牙或咸魚 獅子魚, 紅 魚 黄花魚, 紅 魚 黄花魚, 紅 魚 常備各種魚類 寄送貨快捷 總經銷金冠牌 供應

急凍香港產鮮鱿魚, 大小西士龍蝦尾, 大小西士扒蝦尾 國各類有頭養蝦,

超產去頭有亮各西士白蝦內 及去亮蝦肉 及去亮蝦肉 中國 44 牌去頭有壳各西士白蝦,中國 44 牌去頭有壳各西士白蝦,及去壳蝦肉及去壳蝦肉

源源運到

注蘆

May 4, 1986 SUN.

Third Willow (J. Arnold)

Super Smart (A. Noguez)

Explosive Drums (B. Mills)

Anything Nice (G. Gavica)

Essence Rare (S. Krasner)

Bowthruster (G. Gavica)

Below Freezing (S. Krasner)

Der Bingo (A. Cuthbertson)

Strait Quillo (M. Walker)

Sharp Holly (D. Rycroft)

Ship's Lassie (S: Krasner)

Briartica (B. Mills)

Taylor (D. Rycroft)

Scot T N Me (J. Mena)

Jubie's Pride (B. Mills)

Trio At Camp David (L. Lacoursiere)

9. He's The Man (B. Johnson)

Kings Environment (D. Rycroft)

Go Fancy (D. Mylrea)

Notorious Native (A, Smith)

Date published 3 May 1986 DAYS 14. CHERNIGHT ENTRIES. EXHIBITION PARK. EIRST (X11 PURSE \$3,900 3 YO
CLAIMING \$5,000
1-05 01 SUMDAY REVIVAL
7-05 02 RISING TEMPO
139-05 03 VICTORIANO
139-05 04 RED HOT IRON
5-09 05 L/DY TANSAN
7-05 06 BORZGER A GRAND
7-07 07 MARCH A SIXTH (?) PURSE \$4,800 AMUP CLAIMING \$8,500 10-05 01 STRELNIKOFF 117-07 02 SUPER STRUCK 1-09 03 CHIEF CUNNAMD 3-07 04 CUNNAISSUER 140-08 05 LAWALINA BAY 7-08 06 SAND AND SURF 5-05 07 GREAT SPIRIT 1-09 08 POMER CURRUPTS 99-07 09 HARBUR ROAD 94-07 10 DELTA PASSPORT CUTHBERTSON A 117 7-08 OB DER BINGO FIRST (X3) PURSE \$3,200 48UP NN 86 6 1/2 FUR 110 D 114 BON A 115 110 9100 B 110 110 110 110 #01 & 02 O'CONNELL KENNETH Trained Entry ARASNER S
ARRAGULD J
HENA J
CUTHBERTSON A
HILLS B
HENA J
RYCROFT B
LOBETH C
UNLIGER N
JOHNSON B STXTH (X2) PURSE \$3,900 ALLP 129-07 O1 TOUGH LADDIE 5-03 02 DOGMOOD'S TOUCH 137-09 O1 ARCTIC PATROL JOHNSON B 114 ARNOLD J 5-04 03 THIRD WILLOW 79-01 02 WHO'S IN COMMAND 5-04 04 VICTIMIZER NOGUEZ A 07 MARZOD 03 FALUEUM 09 MARAJ 10 JAYS DYNAMITE 137-03 05 KNOW KNICK KNACK HALKER M HYLREA D MENA J MUSLEZ A HILLS B 114 May 3, 1986 SAT. 5-03 06 SUMMY ISLE 5-03 07 NOTORIOUS MATIVE BLOOM J 7-06) 04 SATELLITE STATION ARNOLD J RYCROFT D 6-09 05 DOT'S SODA SMITH A 5-05 06 BUNDADUON CUTHBERTSON A 114 5-04 08 COUG'S ABENT SEVENTH (6) PURSE \$6,700 4MJP CLAINING \$20,000 9-06 01 PERTH PRINCE 2-06 02 EMPRESS WINNER 117-08 03 COMPORATE POWER 1-06 04 BIG SWISHER 2-06 05 QUEEN'S COMBOY 9-06 06 CLAIM ME NOT 2-06 07 GOLDEN GENTRY (8-09) 07 LOVER BOY DANCER BLOOK J 6 1/2 FUR 114 SDN A 114 114 114 114 114 114 5-04 OF MILITANTS BLUE BOY Wakaw (A. Noguez) Rising Tempo (D. Rycroft) MALKER M
CUTHBERTSON A
KRASMER S
BURTON P
JUHNSON B
MILLS B
MEMA J 6-09 08 FROSTY'S FOLLY 5-04 10 PROTRACTOR DURAN R -Also Eligible-Borrower A Grand (B. Johnson) 1. Tough Laddie (NO BOY) A-04 E1 BRISK STEPPER SEVENTH (6) PURSE \$7,400 3, YO 7-03 6-03 GAVICA G 6 1/2 FUR CLAIMING \$25,000 6-04 E2 DOCS DECISION MENA J 119 2. Better Bet Binky (S. Krasner) RYCROFT D 8-07) 01 SHARP HOLLY **×114** Sales Girl (M. Walker) 2-07 02 SHIP'S LASSIE 6-04 E4 PATCHE'S SON LACOURSIERE L Regally Proud (D. Rycroft) EIGHTH (7) PURSE \$7,400 AMUP OLAIMING \$25,000 9-08 01 PATTON BELLE 1-07 02 KELLI'S DO'IN 5-07 03 DAWN'S DEEM (5-07) 04 SHOM AMGEL 124-07 05 EASY D 5-07 06 GALLA TRUMP 5-07 07 KATIE RDYML FAM 6 1/2 FUR ER S 111 RSIERE L 112 H C 112 J 112 I B 108 107 N P 2007 2. Sunday's Rose (J. Mena) 100-08 03 VICTORY CHARM SHITH A 110 *105 (5-06) 04 SOCIAL AGENT GAVICA G Fannie' Tyke (A. Cuthbertson) KRASNER S JOHNSON B 110 LACOURSIERE L 6-07 US ENMA'S AGENT CLAIMING \$20,000 6 1/2 FUR Police Siren (P. Burton) CLANING \$4,000
4-04 of CHERRITES
129-02 02 AUTX N° RUMUI
141-03 03 GRYND SIZAMA
7-04 05 KYMERIN SEEN
1-04 05 KYMERIN SEEN
1-04 07 PERSINA'S DEVIL
1-04 03 BIZAMES STYLE
1-04 00 FIRST HILD RUSE
4-04 10 BEACTERS JAY
1-05 EL SEEN
1-05 EL SEEN
1-06 EL SEEN
1-07 EZ AN'S FOXNETIS
1-09 EZ THINES AGLD
R 1371 PUTSE \$3,200 ALUP 8-07 06 BRIARTICA MILLS B 4-05 O1 PRECIOUS DONNA WALKER H First Wild Rose (D. Rycroft) 9-05 02 SUNDAY'S ROSE 55-08 07 WOMAN OF SUBSTANCE NOGUEZ A WALKER H (132-03) 08 HARBOUR PLACE 4-05 03 ANDEHAN JOHNSON B 4. Badger Land (J. Velasquez) 6-07 09 LA FLEURE D'OR BURTON P *103 BURTON P 4-05 OA EXPLOSIVE DRUMS HILLS B Rampage (P. Day) (3-05) 10 LUCKY LILY 110 9-05 05 COTTA STAR NENTH (8) PURSE \$20,000 ADDE 4. Lady Dawn (J. Mena) -Also Eligible-45-03 06 BOLD INTELLECT BLOOM J 9-05 . 07 SUPER SMART CUTHBERTSON A 115 6 1/2 FUE NOGLEZ A 141-11 01 ROYAL GARTER
(9-08) 02 DREAM IN VALIN
6-08 03 ANGEL'S HALD
6-08 04 CLASSY C'IN
66-08 05 FLEETCRAFT
6-08 06 EXPO PRINCESS
(6-08) 07 SOLAMBER ISLE
6-08 09 MOMAN IN SPACE
141-11 10 SUPERMATUREL
-ALSE ELIGIBE 5. Brandy On Sunday (B. Mills) Lucky Mint (J. Arnold) EIGHTH (8) PURSE \$20,000 ADDED THIRD (5) PURSE \$4,800 3 YD Nana's Mint (J. Bloom) 5. Defence Secretary (NO BOY) 3 & UP CLAINING \$8,500 6 1/2 FUR HOGLEZ A APHOLD J GAVICA G HIGUEZ A HILLS B BAZE M BLOOM J MILLS B 6 1/2 FUR 5-06 OI NORTHERN WINNER 6. Strelnikoff (S. Krasner) LOSETH C 4-08 O1 COUNT GENA E3 ENAMES AGED

NETTONY DERBY PROBABLES
(NOT IN POST POSITION ORDER)
\$350,000, ADDEB - ONE MILE AND ONE GUARTER
\$450,000, ADDEB - ONE MILE AND ONE GUARTER

BACKELOR ESAU L NELANCON 126
BACKELOR ESAU L NELANCON 126
BACKELOR ESAU L NELANCON 126
BACKELOR ESAU L PROBABLE 17
PERDIMAND H SHOPMANER 17
PERDIMAND H SHOPMANER 17
POSITY FORGES R ROMERO IV
LY GEDEM E DELANGUAGATE
HOGAPPO J VASGLEZ
PILLEPTER J GANTOS
P DAY

A SOL IS

ANTISON 9-01) 02 MASHANDA JOHNSON B 110 Sand And Surf (J. Mena) GAVICA G 10-07 02 LIRA LOVER* MILLS B 115 JOHNSON B KRAGNER S CUTHBERTSON Super Struck(J. Arnold) 6. Lover Boy Dancer (J. Bloom) Satellite Station (J. Arnold) 3-03 O4 AUNTIE ANNA 4-08 03 STEP IN STYLE WALKER IN HOGUEZ A 133-08 O4 BOLD ADVICE NOGUEZ A 5-06 05 FEATHER GLORY WALKER H -Also Eligible-134-07 E1 LAL BAGH (1-07) E2 MODERN IMAGE #01 à 06 GREGORY PETER TO 7. Perth Prince (S. Krasner) (140-09) US CRAIGELLACHTE LAD KRASHER 5 KRASHER S Claim Me Not (B. Mills) JOHNSON B 5-06 07 CRAIGFLOWER DURAN R 06 DUSTY HEIR Express Winner (A. Cuthbertson) 141-11 07 SCOT T N HE 11-07 OB CONSUMER'S CHOICE BURTON P #105 10-07) OR MANDATORY CUTHBERTSON A 115 (1) PURSE \$3,700 AMP 6 1/2 FUR 110 R 117 #111 6-04 01 KY JAY 6-09 02 TOTALLY AMAZING 3-06) 03 POMER BLOC FOURTH (1) PURSE \$3,700 4AUP 2-08 09 TAYLOR RYCROFT D Patton Belle (S. Krasner) 113 4-08 10 SIR KHALED CLAINING \$4,000 6 1/2 FUR Dawn's Dream (C. Loseth) 8. Count Gema (C. Loseth) (7-02) 01 LADY DAMN #05 & 06 BARROBY HAROLD Trained Entry 5-09 OF VOLUNTERFED
7-06 OS SUBLIARNO REFLEET
6-09 OS SUBLIARNO REFLEET
6-09 OF LATIMER LAB
7-06 OB TIMER HIT
7-06 OP O'SERRILEY
5-041 10 CAMADA CHE 7-02 02 JEWEL BEAUTY WALKER H 9. Supernaturel (A. Cuthbertson) MINTH (9) PURSE \$4,300 46UP 30-01 03 SHE WILL JUDGE JOHNSON B 110 Royal Garter (A. Smith) CLAIMING \$6,500 6 1/2 FUR 10-04 04 MINE EVELYN RNF-947E
STEV CHIEF
SCUTKETN APPEAL
VERNON CASTLE
MHEATLY HALL
WISE TIMES
ZABALETA A SOLIS
J DAVIDSON
E DELAHOUSSI
G STEVENS
K ALLEN
D HCHARQUE 112 Woman In Space (S. Krasner) 9. He's The Man (B. Johnson) 81-05 01 PASSPORT SPECIAL TONFKINS F 7-09 05 DEIGRATIA NOGUEZ A 02 A FRIEND OF MINE 4-09 06 PEACEFUL N PROLID ARNOLD J 115 9-02) EL HE'S ALL CHRONE 9-02 EZ DOMACOM 9-07) EZ LOVER BOY DANCER 9-02 E4 MINITING GAME 7-04) 07 BONTHRUSTER GAVICA G 5-05 03 CONMANDER SLIK KRASHER S *109 Sebastion D (NO BOY) MENA J 10-09 08 00 FANCY 124-06 04 MAC PRUNER MYLREA D Dy Jay (T. Wolski) 9-09 05 HE'S THE MAN Power Bloc (P. Burton) 3) PURSE \$6,000 HDN 3 YD F 3-09 06 KINGS ENVIRONMENT RYCROFT D 3-09 OF TRID AT CAMP DAVID LACOURSIERE L CLAINING \$11,500 OI COCA COLA CARY 6-09 OB STRIKER BOLD BURTON P RYCROFT D BLOOM J 3-07 OI DANNY DOEAN 114 -1ST PAND & 3RD RACES
-1ST RACE
-2ND THRU 10TH RACES
-10TH RACE
-4TH THRU 9TH RACES 7-08 02 DEFENCE SECRETARY 9-09 09 JUBIE'S PRIDE MILLS B LACOURSIERE L IGASNER S ARNOLD J HILLS B JOHNSON B 7-08 03 SAND AND SURF (6-09) 10 CROWN CONSORT BILODEAU K 05 SCREEN HEROIME 05 QUIENOFTI ECASTLE -Also Eligible-7-08 04 AIN'T THIS LIVIN DURAN R 6. Strelnikoff (S. Krasner) 07 LUCKY MINT 08 DRANDY ON SUNDAY 09 ALOOF SHAM 3-07 05 NEURUTIC 10-05 E1 MR KNOWLEDGEABLE RYCROFT D SMITH A 97-09 06 FLEET AVATAR NOGUEZ A 9-09 E2 RED SHALE (C) COPYRIGHT B.C. JOCKEY CLUB 5-05 07 BELOW FREEZING KRASHER S NORTH PARIS RESTAURANT







684-1044 大凉寶 熱鮮超 **茸翠沙**價 香象律餐 香生 酥拔 \$75.00 盒蚌 雙鴻伊鷄 球子 輝運麪絲 \$128.00

> 七寶 彩城 芝金 蔴牌 鶉足 雞席 十四 玉貴 二磅 銀龍 \$168.00

精美小菜 \$3°5元 點心特價每碟一元 營業時間:由上午十一時至晚上十時

悉大食陶 從蒸醬陶 尊小精酒 禁 儉 旌 11. 便的研家 壹〇二 被 雲高華 散 光

NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT 168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. TEL: 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰 各式麵飽西餅 中西結婚禮餅 時備精美餅店 歡迎僑胞惠顧

> 營業時間:逢星期三休息 由上午八時半至下午九時

● 設● 巧手小菜 冷熱飲品 應有盡有



鮮鴿拔包鴨鷄會翅

七天營業:上午十時半至凌晨三時 寬大停車場

生甜牛游果品飯水 特價 128元

精美點心

每日茶市:上午九時半至三時 每日晚飯:下午五時至十一時



363 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1P3

BUDDHIST Vegetarian Restaurant Tis: 687-5231 ・虔誠烹飪・正宗齋菜・ 用純植物原料。 保證不含動物脂肪 火腿素鶏 馳名烧鵝 各式鹵味 齋菜筵席 豐儉隨意

六月二 八月達

包飾元購

, , 物

兒胸來者該

花自絡商

領建不在

電的均旬

鞋額期

旅, 逾間

行髮萬,

。一股多層

,的國身

中一家價

醫中和倍

漸熱區,

爲一掀月

學和起闡

所針股界

公灸又

千看,能風十

建系中当

立統醫至

這的、

項究功力 目,及

唯第異

象一功 科步能 學就進

富造大研•更提究

多高使 的人之

精的變 神能成

物人就質類可財創大

242424242424

♪世博精

☆大溫 五月十

⊅低陸雪

か 加拿大 \$ 309 六月七

六月起

五月月

等帶, 絶四

福繹行

五月二 中
由
士
月 六月

還有綜不 有相當

節小富月目時的在

下文電視節 R 平時除主票 平時除主票



我,及一些專題特輯, 。此行專程來温哥華拉 季領,同行中有著名電 多的加拿大中文電視台

元,與會 時 行 之 便

者於, 約四趁 八月機

,星埠

新知舊雨

通部 回太照拍照價珠 應 倘,旅况,飾。 墜 官胡以現片攝片 買 齊於 若因 行下 沒 物 事是 員太前 在 均 的 一。 商 鲱 旅 為 帶 , 有 , 實 新 訳 旅



, 與警官 葉亦 整官 葉亦 放警爲罪日

會雲

基督教男青年會

該奕節徒有

万群目 带名 奉

長章建

進

似台

無一形列

的載 文有

一要的 每 使 者局該行開 • 合電警始 作視訊,而台,播 **揭與該放** 製雲節撲 播埠目滅

四日 一週,阿述電視教育和娛樂方面的思想,更廣義地符為學習中文的問題,更廣義地符為學習中文的問題,更廣義地符為與關於學習中文的問題,與廣義地符為與關於學習的與關於學習的與關於學習的與關於學習的與關於學 世博後即返回加

鄭華,開視開開,開視開 的 明趣, 進而權 想和感情,更 所擔任的角色, 性而權 ,雷

在一今 ,八該每 以床*定* 埠海丹年中十, 灣利世, 八該 也 中等日用 中等日用 中等日用 中等日用 中等日用 中等日用 中等日用 中等日用 及吉,八點百十,品 華利士六適 園比作殘俱六幕館會前麥。新爲廢樂千禮海場舉黨 設建兒部元,上麥行奴

後移民

教迪多加學習訊 教濟幫助殘廢兒 整善公益事業。 長該的總溫

電話:253-4706

2044 TURNER ST. TEL: 251-1616 服牌從 中文:254-1033 務照優

面合見即信用語言直面語言思思究思問 問國切鑑園園出地點即回即

集台灣名廠紅木、柚木、樟木、橡木千餘種産品精華於一堂 以批發價現貨服務僑胞,比自已進口更便宜又可靠

本展售會自去年年初起在北美華僑密集地區,歷經 洛杉磯、舊金山、休士頓、芝加哥、華盛頓、紐約 、亞特蘭大、波士頓、費城、多倫多等地區展出以 來,由於產品精良、備貨充足、價錢公道,確實做

到推廣外銷,嘉惠僑胞及發揚我國文化之宗旨,每 次展出均造成僑界空前轟動,各界的好評,有目共 睹,本展售會決定於最近在温哥華華埠展出,敬請 各界僑胞密切注意爲盼。

新竹藝術之家 中華雕刻藝品社

參展:上海勝美木器公司 廠商 十家橋宮殿彩畫 美豐玉屛工藝公司

東方家具公司 中華陶瓷公司 梅花堂藝術畫廊

昇記嵌具傢俱公司

合發唐木傢俱公司 聯絡電話:688-3018

- 交出這 • ,抽量姐 括獲的給細可她自若新對,遊下得加與的免所未關衣嗎因實 裝鍋境標

關

中

健川

衣服是 購

警發感力 雲五午星五九定國哥 場分九期月八六於電訊 場面,時四八六於電訊 個在十上日年一視

法律會文化中心 容引 工 賠 號 心 地 半 星 , 免 中 一 政六廳童計安 府十支。劃心 將萬出一、工此

海馬 一九八四至八二 四間托兒費用,將增加百分之四四時,省政府補助津貼入息低微級多利訊)卑詩省社會資源廳 間始路域托,遜多 二萬五千元。 增加津貼費用,估計 将加津貼費用,估計 經濟獨立。根據此項 經濟獨立。根據此項 經濟獨立。根據此項

四日門市部瓜菜

三 一律八折·祇售三天。

* 金馬清補凉四包\$250

* 半磅庄北芪碎每包\$150

*麻雀枱,麻雀燈一律八折

* 500ml利賓納每支\$269

* 500 G 珠江橋牌東莞酸菜

總店:片打東街242-4號 683-6858-56

* 5磅庄富豪牌蠔油每罐\$375

* 一公升 IVORY 洗潔精每支 \$ 2 99

*八安士正杭州白菊花 每包\$199

* 300 ml 壽星公煉奶 每罐 \$ 195

* 400ml 泰國椰子奶 每罐69仙

*一百張裝 FACELLE 牌紙巾 每包69仙

* 750 ml 特大號利賓納每支\$329

(温哥華訊) 會國際單位,定期 一六月廿八日至八月 十七日,設特别賓 中七日,設特别賓

每罇95仙 23







尺旗白碼袍紗

華旅店 MAY WAH HOTEL 258 E. PENDER (片打東街) 電話: 688-6431



277E, PENDER ST., VANCOUVER. B.C. TEL: (604) 684-2178



蛋 禮 餅撻

粥早

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA

TEL:688-6281.688-6282

專業精神 出品認真

結婚禮餅 各款中餅 出爐麵飽 生日 蛋糕

請用華貴大方餅劵 歡迎社園預定茶會



因爲百達有新式拉車身機及米格銲機來 修理新款 UNIBODY 車身更有田 TECH 先底色後光面噴油技術來補油或全車 噴油 ·········· 當然百達還有代辦 ICBC 手 續。免費車借用等其他着數。唔揾佢仲

794 Powell 拋街央學士街 HAWKS AUTO BODY

電話:251-9119

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street Vancouver, B.C. Tel: (604)251-9489

15 點 TUNE UP

(包白金火嘴各一套 四缸連工包料只收38.00 六缸連工包料只收48.00 八缸連工包料只收58.00

新車,瀝青打底 (UNDER COATING) 防鹽,防銹,隔音 特級耐用,瀝靑打底 細車只收\$4995起

更換前輪 碟式刹車 連工包料 只收49.95 (大部份車

更換機油 及油爐 只收工錢特價 4.70 (好過自己換) 特級機油10W30 特價 1.69

全總檢查:附上 聯邦政府執照技 師簽名報告

特價 38.00 保證不會買錯車

只收工錢特價 10.39 檢查前後油封是否有漏 油、調整要速桿位置, 使正確毀換速度·更換 自動排擋油

自動波箱

TUNE UP

2喇叭系統 特價只收工錢35元 4喇叭系統 另加 15元 (包括按裝音响·喇叭及天線 汽車防盗系統按裝

2門汽車只收35元

特價修理汽車音響 免費爲你估價

汽車卡式,食帶修理 TUNE UP 只收\$25起

只收\$35起

△經驗技師,工作精良

△服務完善,快捷妥當 △取價公道,歡迎惠顧 本公司宗旨,只更換必需之零件保留舊零件供顧客檢查 :週一至週六:每日上午九時至下午八時、週日:上午十時至下午五時

華人主理精通國魯英語

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話:254-9111

費或不爲均 均 有 C 私 酬 特B人工作 待作費

及有

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格 由一流專科技師於 由一流專科技師於 場油房內處理,故 能保證質量及工作均 公司。

声 上 車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP 1010 CLARK DRIVE, VAHCOUVER B.C.

精工修理車身 令閣下放心又開心] 電話: 253-7814

加拿大執照十八年經驗 溫哥華唯一華人精修 歐美日本名廠靚車 唔怕價比價最怕貨比貨 精工担保担保精工

代辦 I.C.B.C. 手續 免費車借用

Johnny Chau Wayne Yu

* We Specialize in

* European & Import Cars * I.C.B.C. Claims

* Top Quality Body Work * First Class Custom Paint Job

* B.C. Certified Workmanship * All Works Guaranteed





國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

☆車架翻新、車身改裝 ☆用料上乘、快捷妥當 ☆手工精巧、歡迎比較 專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續, 並有免費車借用。









電話: 874-1960



星期一至星期六營業

9:00 am — 6:30 pm

* We specializing in imported cars

* I.C.B.C. claims

* Conditionally guaranteed * Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C. GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

